

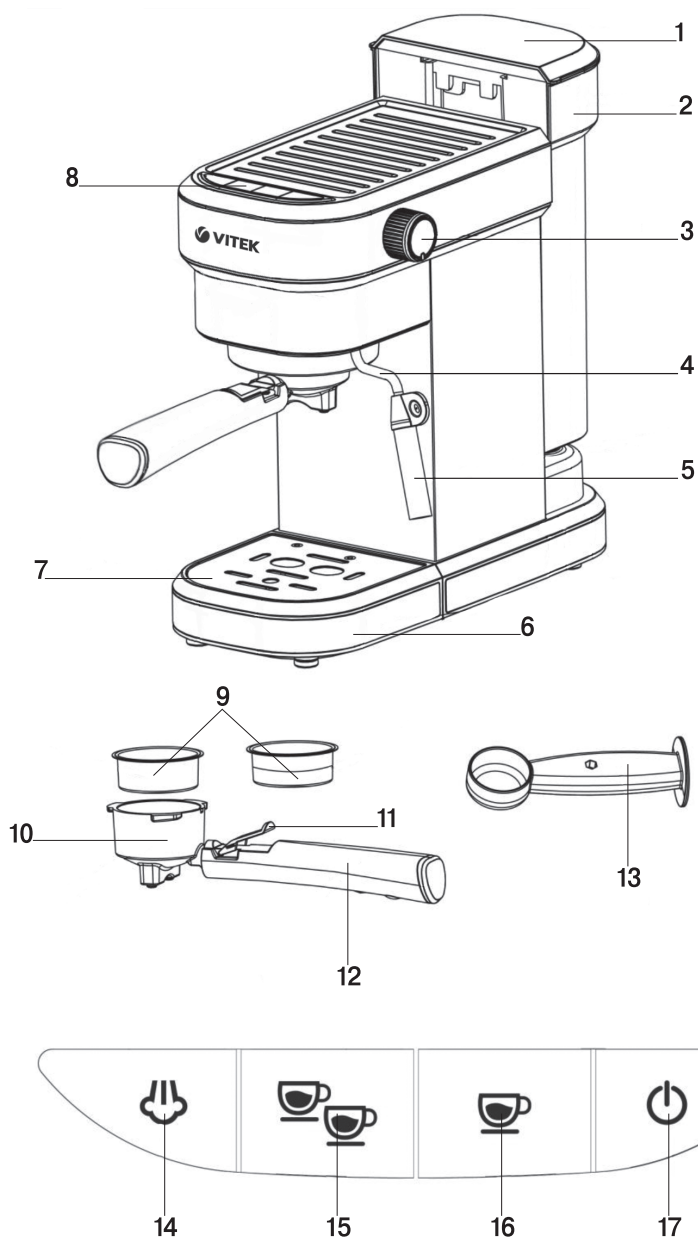
VT-1509

Coffee maker

Кофеварка

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	9
KZ Пайдалану нұсқасы	17
UA Інструкція з експлуатації	25
KG Пайдалануу боюнча нускама	33



COFFEE MAKER VT-1509

The coffee maker is intended for making «ESPRESSO» and «CAPPUCCINO» coffee.

DESCRIPTION

1. Water tank lid
2. Removable water tank
3. Steam supply control knob «»
4. Cappuccinator pipe
5. Removable tip
6. Tray grid/drip tray
7. Full tray indicator
8. Control panel
9. Coffee filters
10. Coffee filter holder
11. Coffee filter retainer
12. Filter holder handle
13. Measuring spoon with ground coffee tamper

Control panel

14. Steam supply on button «»
15. Double espresso button «»
16. Espresso button «»
17. On/Off button «»

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD contact a specialist.

USAGE AND SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions carefully before using the unit. Keep this instruction during the whole operation period.
- Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Before switching the unit on for the first time, make sure that the operating voltage of the coffee maker corresponds to the voltage of your mains.
- The power cord is equipped with a «euro-plug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the coffee maker to the mains.
- Use the coffee maker according to its intended purpose only.
- Do not use the unit outdoors.
- Never leave or keep the coffee maker in places with the temperature below 0°C.

- Place the coffee maker on a dry flat stable surface; do not place it on the edge of the table.
- Do not place the coffee maker on hot surfaces.
- Do not use the coffee maker near heat and moisture sources and near open flame.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture.
- Be careful while operating with outgoing steam.
- To avoid electric shock, do not immerse the coffee maker, power cord or power plug into water or other liquids.
- Use only the accessories supplied.
- Do not switch the coffee maker on if the water tank is empty.
- Fill the tank only with clean cold water, it is recommended to use water additionally cleaned with domestic water filters.
- Before switching the coffee maker on, make sure that all removable parts are installed properly.
- Never leave the operating coffee maker unattended.
- Do not touch the power cord, the plug and the coffee maker body with wet hands.
- To avoid burns, do not touch hot surfaces of the coffee maker (the filter holder, the boiler, the cappuccinator pipe) during coffee making and right after switching the unit off.
- Let the unit cool down completely before cleaning it or removing the accessories.
- Do not remove the filter holder during coffee maker operation.
- Unplug the coffee maker before cleaning or when you are not using it.
- When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.
- This unit is not intended for usage by children.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

ENGLISH

- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Check the power cord and power plug periodically.
- Do not use the unit if the coffee maker body, the power cord or the power plug is damaged. If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and contact any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original packaging only.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and people with disabilities.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Take the coffee maker out of the package and remove the packaging materials.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Make sure that operating voltage of the coffee maker corresponds to the voltage of your mains.
- The unit is intended for operation with AC system and 50 Hz or 60 Hz frequency. The unit does not need any additional settings for operating with the required nominal frequency.
- Before using the coffee maker for the first time, wash all removable parts (2, 9, 10, 13) with warm water and neutral detergent and dry them.

BEFORE USING THE UNIT

Notes: - if you switched the coffee maker on and don't do anything, the coffee maker would be switched off in 25 minutes.

Before making coffee wash the coffee maker boiler.

- Remove the water tank (2), fill it with cold water up to the «MAX» mark and install it back to its place.
- Insert one coffee filter (9) into the holder (10), do not add ground coffee into the filter (9).
- Install the filter holder (10) back to its installation place. The filter holder (10) ledges should match the grooves on the boiler «», after that turn the filter holder handle (7) to the utmost right position «».
- Place a suitable cup on the tray grid (6).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Switch the coffee maker on by pressing the button (17) «», you will hear a sound signal and the button (17) illumination will light up, the buttons (15, 16) «» illumination will light up and start flashing. Wait until water in the boiler heats up, the buttons (15, 16) «» illumination will be glowing constantly.
- Press the button (15) «», the pump will switch on for 3 seconds; after a pause the pump will be switched on and the water will be supplied constantly. After the cup is filled with water, switch the water supply off by pressing the button (15) «» again, pour the water out of the cup.
- Depending on the cup capacity repeat this procedure several times until the boiler is clean.

ATTENTION!

- Do not remove the filter holder (10) during coffee maker operation.
- To remove the filter holder (10) turn the filter holder handle to the utmost left position «» and remove the holder (10).

Washing the cappuccinator pipe (4) and the removable tip (5)

- Make sure that there is enough water in the water tank (2).
- Place a suitable cup under the tip (5).
- Switch the coffee maker on by pressing the button (13) «».
- Press the steam supply button (9) «».
- Turn the steam supply control knob (3) to the position «», steam will start going out from the cappuccinator pipe (4) tip (5), be care-

ful while operating with outgoing steam, after 10-15 seconds set the control knob (3) to the position «».

- Switch the coffee maker off by pressing the button (13) «».
- Remove the tray grid (6), remove the tray and pour the water out of it, install the tray and the grid (6) back to their places.
- The coffee maker is ready for operation.

MAKING ESPRESSO

- Remove the water tank (2), fill it with cold water up to the «MAX» mark and install it back to its place. Make sure that the water level in the tank (2) is not below the mark «MIN», regularly add water to the tank (2).
- Put ground coffee in one filter (9) using the measuring spoon (13), slightly tamp the coffee with the back side of the measuring spoon (13).
- Install the filter holder (10) back to its installation place. The filter holder (10) ledges should match the grooves on the boiler «», after that turn the filter holder handle (12) to the utmost right position «».
- Place the cup on the tray grid (6).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Switch the coffee maker on by pressing the button (17) «», you will hear a sound signal and the button (17) illumination will light up.

Notes:

- *it is recommended to fill the boiler with water before making coffee.*
- *place a suitable cup under the tip (5).*
- *turn the steam supply control knob (3) to the position «», steam will start going out from the tip (5), be careful, after 10-15 seconds set the control knob (3) to the position «».*
- Wait until water in the boiler heats up, the buttons (15, 16) «», «» will be glowing constantly.

Notes: - the cups used need to be preheated; to do this, place the cups on the upper tray, while water is heated in the boiler, the tray heats up, thus warming the cups.

- To make one cup of espresso use a small filter (9) and press the button (16) «», the pump will switch on for 3 seconds for preliminary soaking of coffee; after a pause the pump will be switched on and operate for 60 seconds (the operation time is set by default).
- To make two cups of espresso use a big filter (9) and press the button (15) «»,

in this case set one big or two small cups on the grid (6). When you press the button (15) «», the pump will switch on for 3 seconds for preliminary soaking of coffee; after a pause the pump will be switched on and operate for 60 seconds (the operation time is set by default).

Setting the amount of ready coffee

- If necessary, you can set up the pump operation time, in this case the amount of ready coffee will be different.
- Wait until water in the boiler heats up, the buttons (15, 16) «», «» will be glowing constantly.
- Press and hold the button (16) «», the pump will switch on for 3 seconds for preliminary soaking of coffee; after a pause the pump will be switched on. When the cup is filled to the necessary amount, release the button (16) «». Next time the coffee maker will make the preset amount of ready coffee.
- Setting the pump operation time for making two cups of coffee (the button (15) «») is similar to settings for one cup.
- To restore the default setting simultaneously press and hold the buttons (16) «» and (14) «» for 3 seconds, you will hear sound signals and the coffee maker will return to the default settings.

Notes:

- *the default operation time of the pump is 60 seconds (maximal setting time is 2 minutes). When setting the pump operation time the amount of the ready coffee should be more than 15 ml. Setting of the smaller amount will not be saved in the coffee maker's memory.*
- *if you need to switch the water supply off during the coffee making, press the button (15 or 16) again;*
- *successive making of coffee should be performed with 2-3 min intervals;*
- *control the tray (6) filling, periodically pour out the liquid and wash the tray (6). When the tray (6) is full, the indicator (7) will appear in the tray grid.*
- Switch the coffee maker off by pressing the button (13) «».
- Wait until the coffee maker cools down and remove the filter holder (10), turning the holder (12) handle to the utmost left position «».

ENGLISH

- Remove the ground coffee remnants and wash the filter (9). For easy removing of the coffee remnants use the retainer (11) to prevent the filter (9) from falling off the holder (10).

MAKING CAPPUCCINO

Attention! Be careful not to get burns by the outgoing steam from the cappuccinator pipe (4) and the removable tip (5).

- Make coffee, as described in the chapter «MAKING ESPRESSO», in the warm cup with enough capacity to add frothed milk.

Notes:

- *it is recommended to make the necessary amount of espresso before frothing the milk, because the water temperature in the steam supply mode is higher than temperature of water intended for making espresso, so the ready drink may taste different;*
- *it is recommended to make the next cup of espresso in 5-10 minutes after frothing the milk;*
- *you can reduce the time of the water temperature decreasing, to do that place a cup under the tip (5).*
- *turn the steam supply control knob (3) to the position «☺/☺», steam will start going out from the tip (5), be careful, when the button (14) «☺» illumination will start flashing, set the control knob (3) to the position «☺».*
- Press the steam supply on button (14) «☺» and wait until the button (14) illumination stops flashing and glows constantly.
- Place a suitable cup under the tip (5), carefully turn the steam supply control knob (3) to the position «☺/☺» and drain the remaining water and condensed moisture from the cappuccinator pipe (4), make sure that the outgoing steam is homogeneous and without water.
- Switch the steam supply off by setting the steam supply control knob (3) to the position «☺».
- Put the tip (5) into the bowl with cold milk or cream, the tip (5) must not touch the bottom of the bowl otherwise the steam outgoing will be hindered.
- Set the steam supply control knob (3) to the position «☺/☺».

Notes: - to avoid splashing milk always immerse the tip (5) deeper than 1 cm from the milk surface.

- The outgoing steam creates whirls which froths milk; from time to time lift and lower the

bowl with milk against the tip (5) to make the milk foam.

- Be careful while operating with outgoing steam; after you finish frothing the milk, switch the steam supply off by setting the control knob (3) to the position «☺».
- Add frothed milk to the cup of coffee.
- Switch the coffee maker off by pressing the button (17) «☺».

Notes: - making the milk foam is an art. You may not make it at the first try, don't worry and experiment until you achieve good results.

IMPORTANT:

- It is important that milk for making foam is fresh and without additives, is not so-called long storage milk.
- Use regular whole milk with fat content from 4% to 6%, the cream fat content should be not less than 10%.
- Clean the cappuccinator pipe (4) and its tip (5) right after milk or cream frothing - to do this, put the cappuccinator pipe (4) with the tip (5) into a glass of water, switch the steam supply on by setting the steam supply knob (3) to the position «☺/☺», and after that switch the steam supply off by setting the steam supply knob (3) to the position «☺» and switch the coffee maker off.
- Wait until the coffee maker cools down and remove the tip (5) from the cappuccinator pipe (4), wipe the cappuccinator pipe (4) with a soft damp cloth and wash the tip (5) under a water jet.

WARMING THE DRINKS

You can warm up your drinks by putting the cappuccinator pipe (4) without the tip (5) into the cup.

- Switch the coffee maker on, press the button (14) «☺» and wait until the boiler heats up (the button (14) illumination will glow constantly).
- Put the cappuccinator pipe (4) into the cup with the drink you want to warm up.
- Set the steam supply control knob (3) to the position «☺/☺».
- When the drink heats up to the required temperature, switch the steam supply off by setting the control knob (3) to the position «☺».
- Switch the coffee maker off by pressing the button (17) «☺».

HOW TO MAKE A GOOD ESPRESSO

- Use fresh ground coffee for «espresso» coffee makers.
- Slightly tamp the ground coffee in the filter (9), you can do it with the back side of the measuring spoon (13).
- Coffee strength depends on the quality and grinding degree of coffee beans. If coffee is pouring out too long, this means the coffee powder is too fine or it is tamped too strongly.

DESCALING

For effective operation of the coffee maker we recommend removing scale every 2-3 months and more often when using «hard» water.

1. Make citric acid solution: 2 teaspoons of acid to 1 litre of water.
2. Fill the water tank (2) with the solution. Install the water tank (2) to its place.
3. Insert the coffee filter (9) into the holder (10).
4. Install the filter holder (10) into the coffee maker. The filter holder (10) ledges should match the grooves on the boiler «», after that turn the filter holder (12) handle to the utmost right position «».
5. Place a suitable cup on the tray grid (6).
6. Insert the power plug into the socket.
7. Switch the coffee maker on by pressing the button (17) «».
8. Wait until the buttons (15, 16) «, » illumination glows constantly.
9. Press the button (15) «» and fill a cup of about 100 ml capacity with water (it is necessary to drain the water from the boiler and fill the boiler with citric acid solution), switch the water supply off by pressing the button (15) «» again.
10. Remove the tip (5) from the cappuccinator pipe (4) and put a suitable bowl under the pipe (4). Press the button (14) «» and wait until the boiler heats up (the button (14) illumination will glow constantly). Turn the steam supply control knob (3) to the position «» and switch the steam supply on for 10-15 seconds. Switch the steam supply off by setting the control knob (3) to the position «».
11. Repeat the procedure described in steps 7-10 not less than 3 times. Switch the coffee maker off by pressing the button (17) «». Wait for 10-15 minutes.
12. Switch the coffee maker on by pressing the button (13) «».
13. Wait until the buttons (15, 16) «, » illumination glows constantly.
14. With small intervals, repeat the boiler cleaning procedure (clause 9) until the citric acid solution dissolves in the water tank completely.
15. Fill the water tank (2) with clear water and repeat the clauses 7-10 not less than 3 times without the 10-15 minute break.
16. Switch the coffee maker off by pressing the button (17) «».

Notes: - to remove the scale you can use special descaling agents for coffee makers and coffee machines, strictly following the instructions on their usage.

CLEANING

- If during the filters (9) cleaning you find out that the openings are blocked with the ground coffee remnants, you can clean them with a small brush.
- Clean the coffee maker body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not use metal brushes or abrasives to clean the coffee maker.
- Do not immerse the power cord, the power plug and the coffee maker body into water or other liquids.
- Wash the removable parts (2, 5, 9, 10, 13) of the coffee maker with warm water and neutral detergent, then rinse them and dry.

Drip tray and grid

- A red pop-up indicator (7) in the tray (6) grid will show when the tray (6) is full.
- Remove the grid from the tray (6), remove the tray and pour out water, wash the tray and put it back to its place, put the grid on the tray (6).

STORAGE

- Before taking the unit away for storage, unplug it and let the unit cool down completely.
- Clean the unit.
- Do not leave and keep the coffee maker in places with the temperature below 0°C.
- Keep the unit in a dry cool place away from children and disabled persons.

ENGLISH

TROUBLES AND TROUBLESHOOTING

Malfunction	Cause	Solution
The unit can't be switched on	No voltage in the mains socket. The power plug is not completely inserted into the socket.	Make sure that the plug is operating. Check whether the plug is completely inserted into the socket.
Water leaks from the lower part of the unit.	The water tray is full.	Pour out water from the tray.
Coffee leakage from the filter holder	Loose connection of the filter and boiler gasket, ground coffee got on the edges of the filter.	Clean the edges of the filter.
Coffee has a foreign smell	Wrong process of scale removal in the boiler. Improper storage of coffee.	See the chapters «Before using the unit», «Descaling» and perform them several times. Use fresh ground coffee. Keep coffee in a dry cool place.
Steam doesn't froth milk	Low temperature of outgoing steam. The bowl is too big or of improper size. You used skimmed milk.	Froth milk only after the ready indicator lights up. Use narrow high container for frothed milk. Use only whole milk with fat content 4-6%.

DELIVERY SET

Coffee maker – 1 pc.
Filter holder – 1 pc.
Coffee filter – 2 pcs.
Measuring spoon – 1 pc.
Manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Rated input power: 1350 W
Water tank capacity: 1,2 l

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

The unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

КОФЕВАРКА VT-1509

Кофеварка предназначена для варки кофе «ЭСПРЕССО» и приготовления кофе «КАПУЧИНО».

ОПИСАНИЕ

1. Крышка ёмкости для воды
2. Съёмная ёмкость для воды
3. Ручка регулятора подачи пара «»
4. Трубка-капучинатор
5. Съёмный наконечник
6. Решётка поддона/поддон для капель
7. Индикатор заполнения поддона
8. Панель управления
9. Фильтры для кофе
10. Держатель фильтра для кофе
11. Удерживатель фильтра для кофе
12. Ручка держателя фильтра
13. Мерная ложка с уплотнителем молотого кофе

Панель управления

14. Кнопка включения подачи пара «»
15. Кнопка приготовления двойного эспresso «»
16. Кнопка приготовления одной порции кофе эспresso «»
17. Кнопка включения/выключения «»

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. Сохраняйте данное руководство в течение всего срока эксплуатации.
- Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Перед первым включением убедитесь в том, что рабочее напряжение кофеварки соответствует напряжению в электрической сети.

- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении кофеварки к электрической розетке.
- Используйте кофеварку только по её прямому назначению.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Никогда не оставляйте и не храните кофеварку в помещениях с температурой ниже 0°C.
- Устанавливайте кофеварку на сухой ровной устойчивой поверхности, не ставьте устройство на край стола.
- Не ставьте кофеварку на горячие поверхности.
- Не используйте кофеварку в непосредственной близости от источников тепла, влаги или открытого пламени.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели.
- Соблюдайте осторожность во время работы с выходящим паром.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте кофеварку, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Не включайте кофеварку без воды.
- Используйте только чистую холодную воду, рекомендуется использовать воду, прошедшую дополнительную очистку бытовыми фильтрами для воды.
- Перед включением кофеварки убедитесь, что все съёмные детали установлены правильно.
- Никогда не оставляйте работающую кофеварку без присмотра.
- Не дотрагивайтесь до сетевого шнура, вилки сетевого шнура, корпуса кофеварки мокрыми руками.
- Во избежание ожога не дотрагивайтесь до горячих поверхностей кофеварки (держатель фильтра, бойлер, трубка-капучинатор)

в процессе приготовления кофе и сразу после выключения устройства.

- Дайте устройству полностью остыть перед снятием принадлежностей или чисткой.
- Запрещается снимать держатель фильтра во время работы кофеварки.
- Отключайте кофеварку от электрической сети перед чисткой или в случае, если вы устройством не пользуетесь.
- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура и вилки сетевого шнура.
- Запрещается пользоваться устройством при наличии каких-либо повреждений корпуса кофеварки, шнура питания или вилки шнура питания. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор само-

стоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Извлеките кофеварку из упаковки и удалите упаковочные материалы.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь в том, что рабочее напряжение кофеварки соответствует напряжению в электрической сети.
- Устройство предназначено для работы в сети переменного тока с частотой 50 Гц или 60 Гц, для работы устройства при требуемой номинальной частоте никакая настройка не требуется.
- Перед первым использованием кофеварки промойте все ее съемные детали (2, 9, 10, 13) теплой водой с нейтральным моющим средством и просушите.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Примечание: - если вы включили кофеварку и не совершаете никаких действий, то кофеварка выключится через 25 минут.

Перед варкой кофе промойте бойлер кофеварки.

- Снимите ёмкость (2), наполните ее холодной водой до отметки «MAX» и установите на место.
- Вставьте один фильтр для кофе (9) в держатель (10), не засыпайте молотый кофе в фильтр (9).
- Установите держатель фильтра (10) в место его установки. Выступы держателя фильтра (10) должны совпасть с пазами на бойлере «», после чего поверните ручку держателя фильтра (7) вправо до упора «».
- Поставьте подходящую чашку на решётку поддона (6).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Включите кофеварку нажатием кнопки (17) «», при этом прозвучит звуковой сигнал и загорится подсветка кнопки (17), загорится подсветка кнопок (15, 16) «» и будет мигать. Дождитесь нагрева воды в бойлере, подсветка кнопок (15, 16) «» будет светиться постоянно.
- Нажмите и удерживайте кнопку (15) «», при этом помпа включится на 3 секунды, затем, после паузы помпа повторно включится и вода будет подаваться постоянно. После наполнения чашки водой отпустите кнопку (15) «», подача воды прекратится.
- В зависимости от объема чашки проведите эту процедуру несколько раз, после этого бойлер будет промыт.

ВНИМАНИЕ!

- Запрещается снимать держатель фильтра (10) во время работы кофеварки.
- Для снятия держателя фильтра (10) поверните ручку держателя влево до упора «» и снимите держатель (10).

Промывка трубки-капучинатора (4) и съёмного наконечника (5)

- Убедитесь, что в ёмкости (2) достаточно воды.
- Поставьте подходящую чашку под наконечник (5).
- Включите кофеварку нажатием кнопки (13) «».
- Нажмите кнопку включения подачи пара (9) «».

- Поверните ручку регулятора подачи пара (3) в положение «», пар начнёт выходить из наконечника (5), трубки-капучинатора (4), соблюдайте осторожность во время работы с выходящим паром, через 10-15 секунд установите ручку регулятора (3) в положение «».
- Выключите кофеварку, нажав на кнопку (13) «».
- Снимите решётку поддона (6), выньте поддон, слейте из поддона воду и установите его на место, установите на место решётку (6).
- Кофеварка готова к варке кофе.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ ЭСПРЕССО

- Снимите ёмкость (2), наполните ее холодной водой до отметки «MAX» и установите на место. Следите за тем, чтобы уровень воды в ёмкости (2) не опускался ниже отметки «MIN», регулярно доливайте воду в ёмкость (2).
- Насыпьте молотый кофе в один фильтр (9), используйте мерную ложку (13), слегка утрамбуйте кофе обратной стороной мерной ложки (13).
- Установите держатель фильтра (10) в место его установки. Выступы держателя фильтра (10) должны совпасть с пазами на бойлере «», после чего поверните ручку держателя фильтра (12) вправо до упора «».
- Поставьте чашку на решетку поддона (6).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Включите кофеварку нажатием кнопки (17) «», при этом прозвучит звуковой сигнал и загорится подсветка кнопки (17).

Примечания:

- перед варкой кофе, рекомендуется заполнить бойлер водой.
- поставьте подходящую чашку под наконечник (5).
- поверните ручку регулятора подачи пара (3) в положение «», вода начнёт выходить из наконечника (5) соблюдайте осторожность, через 10-15 секунд установите ручку регулятора (3) в положение «».

- Дождитесь нагрева воды в бойлере, кнопки (15, 16) «», «» будет светиться постоянно.

Примечание: - используемые чашки необходимо предварительно подогреть, для этого установите чашки на верхнюю площадку, во время нагрева воды в бойлере площадка нагревается, подогревая при этом чашки.

- Для приготовления одной порции кофе эспрессо используйте малый фильтр (9) и нажмите кнопку (16) «», при этом помпа включится на 3 секунды для предварительного смачивания кофе, после паузы помпа включится и будет работать 60 секунд (время работы установлено по умолчанию).
- Для приготовления двойной порции кофе эспрессо используйте большой фильтр (9) и нажмите кнопку (15) «», в этом случае установите на решётку (6) чашку большего объёма или две маленьких. При нажатии кнопки (15) «» помпа включится на 3 секунды для предварительного смачивания кофе, после паузы помпа включится и будет работать 60 секунд (время работы установлено по умолчанию).

Программирование объёма готового кофе

- При необходимости вы можете запрограммировать время работы помпы, в этом случае изменится объём готового кофе.
- Дождитесь нагрева воды в бойлере, кнопки (15, 16) «», «» будет светиться постоянно.
- Нажмите и удерживайте кнопку (16) «», помпа включится на 3 секунды для предварительного смачивания кофе, после паузы помпа снова включится, когда чашка наполнится до необходимого объёма, отпустите кнопку (16) «». В следующий раз кофеварка приготовит запрограммированный объём готового напитка.
- Программирование времени работы помпы для приготовления двух чашек (кнопка (15) «»), аналогично, программированию для одной чашки.

- Для восстановления заводских настроек, одновременно нажмите и удерживайте кнопки (16) «» и (14) «» в течение 3 секунд, при этом прозвучат звуковые сигналы и кофеварка вернётся к заводским настройкам.

Примечания:

- время работы помпы установленное по умолчанию, 60 секунд (максимальное время программирования 2 минуты), при программировании времени работы помпы, объём готового кофе должен быть более 15 мл, программирование меньшего объёма, не будет сохранено в памяти кофеварки.
- если во время приготовления кофе эспрессо возникла необходимость выключить подачу воды, повторно нажмите кнопку (15 или 16);
- повторное приготовление кофе рекомендуется производить с интервалами в 2-3 минуты;
- следите за заполнением поддона (6), периодически сливайте воду и промывайте поддон (6). При наполнение поддона (6), в решётке поддона появляется индикатор (7).
- Выключите кофеварку, нажав на кнопку (13) «».
- Дождитесь остывания кофеварки и снимите держатель фильтра (10), повернув ручку держателя (12) влево до упора «».
- Удалите остатки молотого кофе и промойте фильтр (9). Для удобства при удалении остатков кофе используйте удерживатель (11), с помощью которого можно зафиксировать фильтр (9) от выпадения из держателя (10).

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО

Внимание! Опасайтесь ожогов выходящим горячим паром из трубки-капучинатора (4) и съёмного наконечника (5).

- Сварите кофе, как описано в разделе «ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО», в подогретой чашке, объема которой будет достаточно для добавления взбитой молочной пенки.

Примечания:

- рекомендуется приготовить необходимое количество кофе эспрессо до взбивания

молочной пенки, поскольку в режиме подачи пара вода в бойлере нагревается значительно выше температуры воды, предназначенной для приготовления кофе эспрессо, в результате чего готовый напиток может иметь совсем другой вкус;

- повторно готовить кофе эспрессо рекомендуется не ранее чем через 5 - 10 минут после приготовления молочной пенки;
- можно сократить время ожидания снижения температуры воды, для этого подставьте чашку под наконечник (5).
- поверните ручку регулятора подачи пара (3) в положение «☞/☛», вода начнёт выходить из наконечника (5) соблюдайте осторожность, когда подсветка кнопки (14) «☞» будет мигать, установите ручку регулятора (3) в положение «○—».
- Нажмите кнопку включения подачи пара (14) «☞» и дождитесь, когда подсветка кнопки (14) перестанет мигать и будет светиться постоянно.
- Подставьте под наконечник (5) подходящую чашку, аккуратно поверните регулятор подачи пара (3) в положение «☞/☛» и слейте остатки воды и конденсата из трубки-капучинатора (4), убедитесь, что выходящий пар однородный и без воды.
- Закройте подачу пара, установив регулятор подачи пара (3) в положение «○—»
- Опустите наконечник (5) в ёмкость с холодным молоком или сливками, наконечник (5) не должен касаться дна ёмкости, иначе выход пара будет затруднен.
- Поверните ручку регулятора подачи пара (3) в положение «☞/☛».

Примечание: - во избежание выплёскивания молока всегда погружайте наконечник (5) глубже, чем на 1 см от поверхности молока.

- Выходящий пар создаёт завихрения, способствующие образованию молочной пенки, периодически приподнимайте и опускайте ёмкость с молоком относительно наконечника (5) до образования молочной пенки.
- Соблюдайте осторожность во время работы с выходящим паром, после получения молочной пенки закройте подачу пара, установив ручку регулятора (3) в положение «○—».

- Добавьте молочную пенку в чашку сваренного кофе.

- Выключите кофеварку, нажав на кнопку (17) «☐».

Примечание: - процесс получения молочной пенки – это искусство. С первого раза пенка может и не получиться, не отчаивайтесь и экспериментируйте, пока не добьётесь хорошего результата.

ВАЖНО:

- Необходимо, чтобы молоко, используемое для приготовления пенки, было свежим и без консервантов, то есть не так называемое молоко длительного хранения.
- Используйте обычное цельное молоко жирностью от 4% до 6%, жирность сливок должна быть не менее 10%.
- Сразу после взбивания молока или сливок прочистите трубку-капучинатор (4) и наконечник (5) – для этого опустите трубку-капучинатор (4) с наконечником (5) в стакан с водой, включите подачу пара, установив ручку регулятора подачи пара (3) в положение «☞/☛», после этого выключите подачу пара, установив ручку регулятора (3) в положение «○—» и выключите кофеварку.
- Дождитесь остывания кофеварки и снимите наконечник (5) с трубки-капучинатора (4), протрите трубку-капучинатор (4) снаружи влажной, мягкой тканью, сам наконечник (5) промойте под струей воды.

ПОДОГРЕВ НАПИТКОВ

- Вы можете подогреть напитки, опустив трубку-капучинатор (4) без наконечника (5) в чашку.
- Включите кофеварку, нажмите кнопку (14) «☞» и дождитесь нагрева бойлера (подсветка кнопки (14) будет светиться постоянно).
- Опустите трубку-капучинатор (4) в чашку с напитком, который вы хотите подогреть.
- Поверните ручку регулятора подачи пара (3) в положение «☞/☛».
- Когда напиток нагреется до нужной температуры, закройте подачу пара, установив ручку регулятора (3) в положение «○—».
- Выключите кофеварку, нажав на кнопку (17) «☐».

КАК ПОЛУЧИТЬ ХОРОШИЙ ЭСПРЕССО

- Используйте свежемолотый кофе, предназначенный для кофеварок «эспрессо».
- Слегка утрамбовывайте молотый кофе в фильтре (9), это можно сделать обратным концом мерной ложки (13).
- Крепость получаемого кофе будет зависеть от качества и степени помола кофейных зерен. Если кофе наливается слишком долго, это означает, что кофе очень мелкого помола или слишком сильно утрамбован.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Для эффективной работы кофеварки рекомендуется проводить удаление накипи каждые 2-3 месяца, а при использовании «жесткой» воды - чаще.

1. Приготовьте раствор лимонной кислоты: 2 чайные ложки кислоты на 1 литр воды.
2. Залейте полученный раствор в резервуар для воды (2). Установите резервуар (2) на место.
3. Вставьте фильтр для кофе (9) в держатель (10).
4. Установите держатель фильтра (10) в кофеварку. Выступы держателя (10) должны совпасть с пазами на бойлере «», после чего поверните ручку держателя фильтра (12) вправо до упора «».
5. Поставьте подходящую чашку на решетку поддона (6).
6. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
7. Включите кофеварку нажатием кнопки (17) «».
8. Дождитесь, когда подсветка кнопок (15, 16) «» будет светиться постоянно.
9. Нажмите кнопку (15) «» и наполните водой чашку объемом около 100 мл (это необходимо для того, чтобы удалить воду из бойлера и заполнить его раствором лимонной кислоты), выключите подачу воды, повторно нажав кнопку (15) «».
10. Снимите наконечник (5) с трубки-капучинатора (4) и подставьте под трубку (4) подходящую посуду. Нажмите кнопку (14) «» и дождитесь нагрева бойлера (подсветка кнопки (14) будет светиться постоянно). Поверните ручку регулятора подачи пара (3) в положение «»

и откройте на 10-15 секунд подачу пара. Закройте подачу пара, установив ручку регулятора (3) в положение «».

11. Повторите процедуру, описанную в пунктах 7-10, не менее 3 раз. Выключите кофеварку, нажав на кнопку (17) «».
12. Подождите 10-15 минут.
13. Включите кофеварку нажатием кнопки (13) «».
14. Дождитесь, когда подсветка кнопок (15, 16) «» будет светиться постоянно.
15. С небольшими перерывами повторите процедуру очистки бойлера (пункт 9) до полного окончания раствора лимонной кислоты в резервуаре.
16. Заполните резервуар (2) чистой водой и вновь выполните пункты 7-10 не менее 3 раз, не делая 10-15 минутного перерыва.
17. Выключите кофеварку, нажав на кнопку (17) «».

Примечание: - для удаления накипи можно использовать специальные средства для удаления накипи в кофеварках и кофемашинах, строго соблюдая инструкции по их использованию.

ЧИСТКА

- При чистке фильтров (9), если отверстия засорены осадком молотого кофе, их можно почистить небольшой щеткой.
- Протирайте корпус кофеварки мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Для чистки кофеварки не используйте металлические щетки и абразивные чистящие средства.
- Запрещается погружать сетевой шнур, вилку сетевого шнура и корпус кофеварки в воду или любые другие жидкости.
- Съемные детали кофеварки (2, 5, 9, 10, 13) промывайте теплой водой с нейтральным моющим средством, сполосните и высушите их.

Поддон для капель и решётка

- При заполнении поддона (6) всплывает индикатор красного цвета (7), расположенный в решётке поддона (6).
- Снимите решётку с поддона (6), снимите поддон и слейте из него воду, промойте

поддон и установите его на место, установите решётку на поддон (6).

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на хранение, отключите его от электросети и дайте ему полностью остыть.

- Произведите чистку устройства.
- Запрещается оставлять и хранить кофеварку в помещениях с температурой ниже 0°C.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

НЕИСПРАВНОСТИ, ИХ ПРИЧИНЫ И МЕТОДЫ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Причина	Метод устранения
Кофеварка не включается	В сетевой розетке отсутствует напряжение. Вилка сетевого шнура не до конца вставлена в розетку.	Убедитесь, что сетевая розетка работает. Проверьте, до конца ли вставлена вилка в розетку.
Вода вытекает из нижней части кофеварки	Поддон для воды переполнен.	Слейте воду из поддона.
Утечка кофе из держателя фильтра	Неплотное прилегание фильтра к уплотнителю в бойлере, молотый кофе попал на края фильтра.	Очистите края фильтра.
Приготовленный кофе имеет посторонний запах	Неправильный процесс удаления накипи в бойлере кофеварки. Неправильное хранение кофе.	Обратитесь к разделам «Подготовка к работе», «Удаление накипи», и выполните их несколько раз. Используйте свежемолотый кофе. Храните кофе в сухом, прохладном месте.
Пар не взбивает молоко	Низкая температура выходящего пара. Емкость слишком большая или не подходящего размера. Вы использовали обезжиренное молоко.	Взбивайте молоко только после того, как загорится индикатор готовности. Для взбивания молока, используйте узкую высокую посуду. Используйте только цельное молоко, жирностью 4-6%.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Кофеварка – 1 шт.
Держатель фильтра – 1 шт.
Фильтр для кофе – 2 шт.
Мерная ложка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1350 Вт
Объём резервуара для воды: 1,2 л

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

РУССКИЙ

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке. Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС
ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ,
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЁНГ ИП РОУД,
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ
ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ВИТЕК.РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ
АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** РФ, 117452, Г. МОСКВА,
ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1,
ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.
ТЕЛ.: +7 (499) 685-48-18, E-MAIL: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

КОФЕҚАЙНАТҚЫШ VT-1509

Кофеқайнатқыш «ЭСПРЕССО» кофесін қайнатауға және «КАПУЧИНО» кофесін әзірлеуге тағайындалған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Суға арналған сыйымдылық қақпағы
2. Суға арналған алынбалы сыйымдылық
3. Бу «» шығару реттегішінің тұтқасы
4. Түтік-капучинатор
5. Алынбалы ұштық
6. Табандық торы/тамшыларға арналған табандық
7. Табандық толуының индикаторы
8. Басқару тақтасы
9. Кофеге арналған сүзгілер
10. Кофеге арналған сүзгі ұстағышы
11. Кофеге арналған сүзгі бекіткіші
12. Сүзгі ұстағышының тұтқасы
13. Ұнтақталған кофенің тығыздағышы бар өлшегіш қасық

Басқару панелі

14. Бу шығаруды қосу батырмасы «»
15. Эспрессоның қос үлесін әзірлеу батырмасы «»
16. Эспрессо кофесінің бір үлесін әзірлеу батырмасы «»
17. Іске қосу/сөндіру батырмасы «»

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғану үшін қуаттандыру тізбегіне 30 мА аспайтын номиналдық жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы сөндіргіш құрылғыны (ҚСҚ) орнатып қойған жөн. ҚСҚ орнату үшін маманға жүгініңіз.

ПАЙДАЛАНУҒА БЕРУ ЖӘНЕ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ ЖӨНІНДЕГІ ҰСЫНЫСТАР

- Құрылғыны пайдалану алдында пайдалану бойынша басшылықпен мұқият танысыңыз. Берілген басшылықты бүкіл пайдалану мерзімі бойы сақтаңыз.
- Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның сынуына, пайдаланушыға немесе оның мүлiгiне зиян келтiруi мүмкiн.
- Алғашқы іске қосу алдында кофеқайнатқыштың жұмыс кернеуі электр желісіндегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

- Желі бауы «еуроашамен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.
- Өрт қаупіне жол бермеу үшін кофеқайнатқышты электр розеткаға қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Кофеқайнатқышты тек қана оның тікелей мақсаты бойынша пайдаланыңыз.
- Құрылғыны үй-жайдан тыс жерде пайдаланбаңыз.
- Ешқашан кофеқайнатқышты температурасы 0°C-тан төмен үй-жайда қалдырмаңыз және сақтамаңыз.
- Кофеқайнатқышты құрғақ тегіс тұрақты бетке орнатыңыз, құрылғыны үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Кофеқайнатқышты ыстық беттерге қоймаңыз.
- Кофеқайнатқышты жылу, ылғал немесе ашық от көздерінің тікелей қасында пайдаланбаңыз.
- Желі бауының үстелден салбырауын болдырмаңыз және жиһаздардың өткір шеттеріне, ыстық беткейлерге тиіп тұрмауын қадағалаңыз.
- Шығып жатқан бұмен жұмыс істеген уақытта абайлық сақтаңыз.
- Электр тоғының соққысына жол бермеу үшін кофеқайнатқышты, желі бауын және желі бауының ашасын суға немесе кез-келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Жеткізілім жинағына кіретін жабдықтарды ғана пайдаланыңыз.
- Суы жоқ кофеқайнатқышты қоспаңыз.
- Тек таза суық суды ғана пайдаланыңыз, суға арналған тұрмыстық сүзгіштерден қосымша тазартудан өткен суды пайдалану ұсынылады.
- Кофеқайнатқышты іске қосу алдында барлық алынбалы бөлшектердің дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған кофеқайнатқышты қараусыз қалдырмаңыз.
- Желі бауына, желі бауының ашасына, кофеқайнатқыш корпусына су қолмен тиіспей.
- Күйіп қалуға жол бермеу үшін кофе әзірлеу процесінде және құралды сөндіргеннен кейін бірден кофеқайнатқыштың ыстық

ҚАЗАҚША

- беттеріне (сүзгішті ұстағышқа, бойлерге, түтік-капучинаторға) қолыңызды тигізбеңіз.
- Жабдықтарын шешу немесе тазалау алдында құралды толық суыту керек.
 - Сүзгіштің ұстағышын кофеқайнатқыш жұмыс істеп тұрған кезде шешуге тыйым салынады.
 - Құрылғыны тазалау алдында немесе пайдаланбайтын болған жағдайда, кофеқайнатқышты электр желісінен ажыратыңыз.
 - Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде желі бауынан тартпаңыз, желі бауының ашасынан ұстаңыз.
 - Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
 - Жұмыс кезінде және суыту кезінде құралды балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
 - Балалардың жұмыс істеп тұрған құралға және оның желілік бауын ұстауына рұқсат бермеңіз.
 - Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
 - Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
 - Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Желі бауының және желі бауы ашасының күйін мезгілімен тексеріп тұрыңыз.
- Кофеқайнатқыш корпусының, қуаттандыру бауының немесе қуаттандыру бауы ашасының қандай да бір зақымданулары болғанда, құрылғыны пайдалануға тыйым салынады. Қуаттандыру бауы зақымданған болса, қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.

- Аспапты өздігіңізден жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өздігіңізден бөлшектемеңіз, кез-келген бұзылыс пайда болғанда, сондай-ақ құрылғы құлаған болса, аспапты электр розеткасынан сөндіріңіз және кепілдік талонында және www.vitek.ru сайтында көрсетілген байланыс мекен-жайлары бойынша кез-келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Құрылғыны тек зауыт қаптамасында ғана тасымалдаңыз.
- Құрылғыны құрғақ салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШ РЕТ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.

- Кофеқайнатқышты қаптамадан шығарыңыз және қаптама материалдарды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бұзылыстар болған жағдайда құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Кофеқайнатқыштың жұмыс кернеуі электр желісі кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғы жиілігі 50 Гц немесе 60 Гц айнымалы ток желісінде жұмыс істеуге арналған, құрылғының талап етілген номиналдық жиілікте жұмыс істеуі үшін ешқандай реттеу талап етілмейді.
- Кофеқайнатқышты алғашқы пайдалану алдында оның барлық шешілмелі детальдарын (2, 9, 10, 13) бейтарап жуатын зат қосылған жылы сумен жуыңыз және құрғатыңыз.

ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДЫҚ

Ескерту: - егер сіз кофеқайнатқышты іске қосып және ешқандай әрекеттер жасамасаңыз, онда кофеқайнатқыш шамамен 25 минуттан кейін сөнеді.

Кофені қайнату алдында кофеқайнатқыш бойлерін жуыңыз.

- Сыйымдылықты (2) шешіп алыңыз, оған суық суды «MAX» белгісіне дейін құйыңыз және орнына орнатыңыз.
- Кофеге арналған сүзгіні (9) ұстағышқа (10) салыңыз, ұнтақталған кофені сүзгіге (9) салмаңыз.
- Сүзгі ұстағышын (10) орнататын орынға орнатыңыз. Сүзгі ұстағышы (10) шығыңқылары бойлердің ойықтарына «» сәйкес келуі керек, содан кейін сүзгі ұстағышының (7) тұтқасын тірелгенге дейін «» оңға қарай бұраңыз.
- Сәйкес келетін тостағанды табандық торына (6) қойыңыз.
- Желі бауының ашасын розеткаға салыңыз.
- Батырманы (17) «» басып кофеқайнатқышты қосыңыз, бұл ретте дыбыстық белгі естіледі және батырманың (17) жарығы жанады, батырмалардың (15, 16) «» жарығы жанады және жыпылықтайды. Бойлердегі судың қызуын күтіңіз, батырманың (15, 16) «» жарығы тұрақты жанып тұрады.
- Батырманы (15) «» басыңыз, осы кезде сорғы 3 секундқа іске қосылады, үзілістен кейін сорғы іске қосылады және су тұрақты беріле бастайды. Тостаған суға толған кезде су беруді сөндіріңіз, ол үшін батырманы (15) «» қайталап басыңыз, суды тостағаннан төгіңіз.
- Тостағанның көлеміне байланысты бұл шараны бірнеше рет қайталаңыз, содан кейін бойлер жуылады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Сүзгі ұстағышын (10) кофеқайнатқыш жұмыс істеп тұрғанда шешуге тыйым салынады.
- Сүзгі ұстағышын (10) шешу үшін, ұстағыш тұтқасын сол жаққа тірелгенге «» дейін бұраңыз және ұстағышты (10) шешіп алыңыз.

Түтік-капучинаторды (4) және алынбалы ұштықты (5) жуу

- Сыйымдылықта (2) судың жеткілікті екеніне көз жеткізіңіз.
- Сәйкес келетін тостағанды ұштық (5) астына қойыңыз.
- Батырманы «» (13) басып кофеқайнатқышты іске қосыңыз.
- Бу шығаруды қосу батырмасын (9) «» басыңыз.
- Бу шығару реттегіші тұтқасын (3) «» күйіне бұраңыз, бу ұштықтан (5), түтік-капучинатордан (4) шыға бастайды, шығатын бумен жұмыс істеу кезінде абай болыңыз, 10-15 секундтан кейін реттегіш тұтқасын (3) «» күйіне орнатыңыз.
- Батырмаға (13) «» басып, кофеқайнатқышты сөндіріңіз.
- Табандық торын (6) шешіңіз, табандықты шығарыңыз, табандықтан суды төгіңіз және оны орнына орнатыңыз, торды (6) орнына орнатыңыз.
- Кофеқайнатқыш кофе қайнатуға дайын.

ЭСПРЕССО КОФЕСІН ӨЗІРЛЕУ

- Сыйымдылықты (2) шешіп алыңыз, оған суық суды «MAX» белгісіне дейін құйыңыз және орнына орнатыңыз. Ыдыстағы (2) судың деңгейі «MIN» белгісінен төмен түспеуін қадағалаңыз, суды сыйымдылыққа (2) мезгілімен толтырып тұрыңыз.
- Бір сүзгіге (9) ұнтақталған кофені себіңіз, өлшегіш қасықты (13) пайдаланыңыз, кофені өлшегіш қасықтың (13) артқы жағымен сәл тығыздаңыз.
- Сүзгі ұстағышын (10) орнататын орынға орнатыңыз. Сүзгі ұстағышының (10) шығыңқылары бойлердің ойықтарына «» сәйкес келуі керек, содан кейін сүзгі ұстағышының (12) тұтқасын тірелгенге дейін «» оңға қарай бұраңыз.
- Тостағанды табандық торына (6) қойыңыз.
- Желі бауының ашасын розеткаға салыңыз.
- Батырмасын (17) «» басып, кофеқайнатқышты қосыңыз, бұл ретте дыбыс белгісі естіледі және батырманың (17) жарығы жанады.

ҚАЗАҚША

Ескертпелер:

- кофені қайнатар алдында бойлерді сумен толтыру ұсынылады.
- сәйкес келетін тостағанды ұштық (5) астына қойыңыз.
- бу шығару реттегіші тұтқасын (3) «☞» күйіне бұраңыз, су ұштықтан (5) шыға бастайды, абайлық сақтаңыз, 10-15 секундтан соң реттегіш тұтқасын (3) күйіне «○» орнатыңыз.
- Бойлердегі судың қызуын күтіңіз, батырмалар (15, 16) «☞» тұрақты жанып тұрады.

Ескерту: – пайдаланылатын тостағандарды алдын ала қыздыру керек, ол үшін тостағандарды жоғарғы алаңшаға орнатыңыз, бойлердегі су қызыған кезде алаңша да қызиды, осылай тостағанды қыздырады.

- Эспрессо кофесінің бір үлесін әзірлеу үшін кіші сүзгіні (9) пайдаланыңыз және батырманы (16) «☞» басыңыз, осы кезде сорғы кофені алдын-ала сулау үшін 3 секундқа іске қосылады, кідірістен кейін сорғы іске қосылады және 60 секунд (жұмыс уақыт әдеттегі бойынша қойылады) бойы жұмыс істейді.
- Эспрессо кофесінің қос үлесін әзірлеу үшін үлкен сүзгіні (9) пайдаланыңыз және батырманы (15) «☞» басыңыз, осы жағдайда торға (6) көлемі үлкен немесе екі шағын тостағанды орнатыңыз. Батырманы (15) «☞» басқан кезде сорғы кофені алдын-ала сулау үшін 3 секундқа іске қосылады, кідірістен кейін сорғы іске қосылады және 60 секунд (жұмыс уақыт әдеттегі бойынша қойылады) бойы жұмыс істейді.

Дайын кофе көлемін бағдарламалау

- Қажет болғанда сіз сорғының жұмыс істеу уақытын бағдарламалай аласыз, осы жағдайда дайын кофенің көлемі өзгереді.
- Бойлердегі судың қызуын күтіңіз, батырмалар (15, 16) «☞» тұрақты жанып тұрады.
- Батырманы (16) «☞» басып, ұстап тұрыңыз, помпа кофені алдын ала сулау үшін 3 секундқа қосылады, кідірістен кейін сорғы қайта қосылады, тостаған қажетті көлемге дейін толған кезде,

батырманы (16) «☞» босатыңыз. Келесі жолы кофеқайнатқыш дайын сусынның бағдарламаланған көлемін әзірлейді.

- Екі тостағанды дайындауға арналған помпаның жұмыс уақытын бағдарламалау (батырма (15) «☞»), бір тостаған үшін бағдарламалауға ұқсас.
- Зауыттық күйлерді қалпына келтіру үшін батырмаларына (16) «☞» және (14) «☞» 3 секунд бойы бір уақытта басып тұрыңыз, бұл ретте дыбыс белгілері орындалады және кофеқайнатқыш зауыттық күйге оралады.

Ескертпелер:

- сорғының әдеттегі бойынша орнатылған, жұмыс уақыты 60 секунд (максималды бағдарламалау уақыты 2 минут), сорғының жұмыс уақытын бағдарламалау кезінде дайын кофенің көлемі 15 мл-ден артық болуы тиіс, аз көлемде бағдарламалау кофеқайнатқыш жадында сақталмайды.
- егер эспрессо кофесін әзірлеу кезінде су жіберуді тоқтату қажеттілігі туындаса, батырманы (15 немесе 16) қайталап басыңыз;
- кофені қайталап әзірлеуді 2-3 минут аралықпен дайындау ұсынылады;
- табандықтың (6) толуын қадағалаңыз, суды мезгілімен төгіңіз және табандықты (6) жуып тұрыңыз. Табандық (6) толғанда, табандық торында индикатор (7) көрінеді.
- Батырмаға (13) «☞» басып, кофеқайнатқышты сөндіріңіз.
- Кофеқайнатқыштың салқындауын күтіңіз және сүзгі ұстағышын (10) шешіп алыңыз, ол үшін ұстағыш тұтқасын (12) сол жаққа тірелгенге «☞» дейін бұраңыз.
- Унтақталған кофенің қалдығын алып тастаңыз және сүзгіні (9) жуыңыз. Кофе қалдықтарын шығарған кезде ыңғайлы болу үшін бекіткішті (11) пайдаланыңыз, оның көмегімен сүзгіні (9) ұстағыштан (10) құламауы үшін бекітуге болады.

КАПУЧИНО ӘЗІРЛЕУ

Назар аударыңыз! Түтік-капучинатордан (4) және алынбалы ұштықтан (5) шығатын ыстық будан күйк алудан сақтаныңыз.

- «ЭСПРЕССО ӨЗІРЛЕУ» бөлімінде сипатталғандай кофе әзірлеңіз, қыздырылған тостаған көлемі көпіртілген сүт көбігін қосуға жеткілікті болуы тиіс.

Ескертпелер:

- эспрессо кофесінің қажетті мөлшерін сүт көбігін көпірткенге дейін әзірлеу ұсынылады, себебі бу шығару режимінде бойлердегі су эспрессо кофесін әзірлеуге арналған судың температурасынан анағұрлым жоғары қызады, нәтижесінде дайын сусынның дәмі мүлдем басқа болуы мүмкін;
- эспрессо кофесін қайталап әзірлеуді сүт көбігін әзірлегеннен кейін 5-10 минуттан кейін жалғастыру ұсынылады;
- су температурасының төмендеуін күту уақытын қысқартуға болады, ол үшін тостағанды ұштық (5) астына қойыңыз.
- бу шығару реттегіші тұтқасын (3) «» күйіне бұраңыз, су ұштықтан (5) шыға бастайды, абайлық сақтаңыз, батырманың (14) «» жарығы жыпылықтағанда, реттегіш тұтқасын (3) күйіне «» орнатыңыз.
- Бу шығаруды қосу батырмасын (14) «» басыңыз және батырма (14) жарығы жыпылықтауының тоқтауын және тұрақты жаныуын күтіңіз.
- Ұштықтың (5) астына сәйкес келетін тостағанды қойыңыз, бұл шығару реттегішін (3) ұқыптап күйіне «» бұраңыз және су мен конденсат қалдықтарын түтік-капучинатордан (4) төгіңіз, шығып жатқан будың біркелкі және сусыз екеніне көз жеткізіңіз.
- Бу шығару реттегішін (3) «» күйіне орнатып, бу шығаруды жабыңыз
- Ұштықты (5) салқын сүт немесе кілегей құйылған сыйымдылыққа салыңыз, ұштық (5) сыйымдылық түбіне тимеуі керек, кері жағдайда будың шығуы қиындайды.
- Бу шығару реттегішін (3) «» күйіне бұраңыз.

Ескерту: – сүттің шайқалып төгілуіне жол бермеу үшін әрқашан ұштықты (5) сүттің бетінен 1 см асатын тереңдікке салыңыз.

- Шығып жатқан бу құйын түзеді, ол сүт көбігінің пайда болуына септігін тигізеді,

сүті бар сыйымдылықты ұштыққа (5) қатысты сүт көбігі пайда болғанға дейін уақытылы көтеріп және түсіріп тұрыңыз.

- Шығып жатқан бұмен жұмыс істеген уақытта сақ болыңыз, сүт көбігін алғаннан кейін реттегіш тұтқасын (3) «» күйіне орнатып, бу шығаруды жабыңыз.
- Сүт көбігін демделген кофеге қосыңыз.
- Батырманы (17) басып, кофеқайнатқышты сөндіріңіз («»).

Ескерту: – сүт көбігін алу үдерісі – өз алдына бір өнер. Бірінші реттен көбік шықпауы да мүмкін, қам жеменіз және жақсы нәтижеге қол жеткізгенге дейін тәжірибе жасаңыз.

МАҢЫЗДЫ:

- Көбікті әзірлеуге арналған сүт балғын және консервантсыз болуы маңызды, яғни, ұзақ сақталатын сүт болмауы керек.
- Майлылығы 4%-дан 6%-ға дейінгі әдеттегі майы айырылмаған сүтті пайдаланыңыз, кілегейдің майлылығы 10%-дан аз болмауы керек.
- Сүтті немесе кілегейді көпірткеннен кейін түтік-капучинаторды (4) және ұштықты (5) бірден тазалаңыз – бұл үшін түтік-капучинаторды (4) ұштығымен (5) суы бар стаканға салыңыз, бу шығару реттегіші тұтқасын (3) «» күйіне орнатып, бу шығаруды іске қосыңыз, содан кейін реттегіш тұтқасын (3) «» күйіне орнатып, бу шығаруды сөндіріңіз және кофеқайнатқышты сөндіріңіз.
- Кофеқайнатқыштың суығанын күтіңіз және ұштықты (5) түтік-капучинатордан (4) шешіңіз, түтік-капучинатордың (4) сыртын дымқыл, жұмсақ матамен сүртiңiз, ұштықтың (5) өзін ағын судың астында жуыңыз.

СУСЫНДАРДЫ ҚЫЗДЫРУ

Сіз түтік-капучинаторды (4) ұштықсыз (5) тостағанға салып сусындарды қыздыра аласыз.

- Кофеқайнатқышты іске қосыңыз, батырманы (14) «» басыңыз және бойлердің қызуын күтіңіз (батырманың (14) жарығы тұрақты жанып тұрады).
- Түтік-капучинаторды (4) қыздырғыңыз келген сусыны бар тостағанға салыңыз.
- Бу шығару реттегішін (3) «» күйіне бұраңыз.

ҚАЗАҚША

- Сусын қажетті температураға дейін қызғанда, реттегіш тұтқасын (3) «» күйіне орнатып, бу шығаруды жабыңыз.
- Батырманы (17) «» басып, кофеқайнатқышты сөндіріңіз.

ДӘМДІ ЭСПРЕССОНЫ ҚАЛАЙ ДАЙЫНДАУҒА БОЛАДЫ

- «Эспresso» кофеқайнатқышы үшін, жаңа ұнтақталған кофені пайдаланыңыз.
- Сүзгідегі (9) ұнтақталған кофені сәл тығыздаңыз, мұны
- өлшегіш қасықтың (13) екінші жағымен жасауға болады.
- Жасалған кофенің күштілігі кофе дәндерінің сапасына және ұнтақталу дәрежесіне байланысты болады. Егер кофе тым ұзақ құйылса, бұл кофе тым ұсақ екенін немесе тым қатты тығыздалғанын білдіреді.

ҚАҚТЫ КЕТІРУ

Кофеқайнатқыштың тиімді жұмыс істеуі үшін қақты әрбір 2-3 ай сайын кетіріп отыру қажет болады, ал «кермек» суды қолданған жағдайда – одан да жиірек орындау керек.

1. Лимон қышқылының ерітіндісін дайындаңыз: 1 литр суға 2 шай қасық қышқыл.
2. Дайындалған ерітіндіні суға арналған суқоймаға (2) құйыңыз. Суқойманы (2) орнына орнатыңыз.
3. Кофеге арналған сүзгіні (9) ұстағышқа (10) салыңыз.
4. Сүзгі ұстағышын (10) кофеқайнатқышқа орнатыңыз. Ұстағыш (10) шығыңқылары бойлердің «» ойықтарына сәйкес келуі керек, одан кейін сүзгі ұстағышы тұтқасын (12) тірелгенге дейін «» оңға қарай бұраңыз.
5. Сәйкес келетін тостағанды табандық торына (6) қойыңыз.
6. Желі бауының ашасын розеткаға салыңыз.
7. Батырманы (17) «» басып, кофеқайнатқышты қосыңыз.
8. Батырма (15, 16) «» жарықтары тұрақты жануын күтіңіз.
9. Батырманы (15) «» басыңыз және көлемі 100 мл-ге жуық тостағанды сумен толтырыңыз (бұл бойлерді судан босатуға және оны лимон қышқылының

ерітіндісіментолтыру үшін қажет), батырмаға (15) «» қайта басу арқылы су беруді өшіріңіз.

10. Ұштықты (5) түтік-капучинатордан (4) шешіп алыңыз және түтіктің (4) астына сәйкес келетін ыдысты қойыңыз. Батырманы (14) «» басыңыз және бойлердің қызуын күтіңіз (батырма (14) жарығы тұрақты жанып тұрады). Бу шығару реттегішінің тұтқасын (3) «» күйіне бұрыңыз және бу шығаруды 10-15 секундқа ашыңыз. Реттегіш тұтқасын (3) «» орнатып, бу шығаруды жабыңыз.
11. 7-10 тармақтарда сипатталған рәсімді 3 реттен кем емес қайталаңыз. Батырманы (17) «» басып, кофеқайнатқышты сөндіріңіз. 10-15 минут күтіңіз.
12. Батырманы (13) «» басып кофеқайнатқышты іске қосыңыз.
13. Батырмалар (15, 16) «» жарықтары тұрақты жануын күтіңіз.
14. Арасына аз уақыт салып, бойлерді тазалау үдерісін суқоймадағы лимон қышқылының ерітіндісі толық аяқталғанша қайталаңыз (9 тармақ).
15. Суқойманы (2) таза сумен толтырыңыз және 7-10 тармақтарын кем дегенде 3 рет, арасына 10-15 минут үзіліс салмай тағы қайталаңыз.
16. Батырманы (17) «» басып, кофеқайнатқышты сөндіріңіз.

Ескерту: - қақты кетіру үшін кофеқайнатқыштар мен кофе-машиналардағы қақты кетіруге арналған арнайы құралдарды оларды пайдалану нұсқаулығын қатаң сақтай отырып, қолдануға болады.

ТАЗАЛАУ

- Сүзгілерді (9) тазалауда, егер тесіктері ұнтақталған кофенің шөгіндісімен ластанған болса, оларды шағын қылшақпен тазалауға болады.
- Кофеқайнатқыш корпусын жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Кофеқайнатқышты тазалау үшін металл қылшақтарды және абразивтік тазалайтын құралдарды қолданбаңыз.
- Кофеқайнатқыштың желі бауын және желі бауының ашасын және корпусын суға

немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады.

- Кофеқайнатқыштың алынбалы детальдарын (2, 5, 9, 10, 13) бейтарап жуатын зат қосылған жылы сумен жуыңыз, шайыңыз және оларды құрғатыңыз.

Тамшыларға арналған табандық және тор

- Табандық (6) толған кезінде қызыл түсті индикатор (7) қалқып шығады, ол табандық (6) торында орналасқан.
- Табандықтан (6) торды шешіп алыңыз, табандықты шығарып алыңыз да, оның ішіндегі суды төгіңіз, астауды жуыңыз және

орнына орнатыңыз, торды табандыққа (6) орнатыңыз.

САҚТАПУЫ

- Құрылғыны сақтауға қоярдың алдында оны электр желіден өшіріңіз және толық суытып алыңыз.
- Құрылғыны тазалаңыз.
- Кофеқайнатқышты температурасы 0°C төмен жерде қалдыруға және сақтауға тыйым салынады.
- Құрылғыны құрғақ салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

АҚАУЛЫҚТАР, ОЛАРДЫҢ СЕБЕПТЕРІ МЕН ЖОЮ ӘДІСТЕРІ

Ақаулық	Себебі	Жою әдісі
Кофеқайнатқыш қосылмайды	Желі розеткасында кернеу жоқ. Желі бауының ашасы розеткаға соңына дейін салынбаған.	Желі розеткасы жұмыс істеп тұрғанына көз жеткізіңіз. Ашаның розеткаға соңына дейін салынғанын тексеріңіз.
Кофеқайнатқыштың төменгі бөлігінен су ағады	Суға арналған табандық толып кеткен.	Табандықтағы суды төгіп тастаңыз.
Сүзгі ұстағышынан кофе ағады	Сүзгінің тығыздатқышқа тығыз жабыспауы бойлерде ұнтақталған кофе сүзгі жиектеріне тиген.	Сүзгінің жиектерін тазалаңыз.
Өзірленген кофенің бөтен иісі бар	Кофеқайнатқыштың бойлеріндегі қақты кетіру үдерісі дұрыс емес. Кофе дұрыс сақталмаған.	«Жұмысқа дайындық», «Қақты жою» бөлімдерін қараңыз, және оларды бірнеше рет орындаңыз. Жаңа ұнтақталған кофені пайдаланыңыз. Кофені құрғақ, салқын жерде сақтаңыз.
Бу сүтті көпіртпейді	Шығып жатқан будың температурасы төмен. Сыйымдылық өте үлкен немесе өлшемі қолайсыз. Сіз майы айырылған сүтті пайдаландыңыз.	Дайындық индикаторы жанғаннан кейін ғана сүтті көпіртіңіз. Сүтті көпірту үшін биік жіңішке ыдысты пайдаланыңыз. Тек майы айырылмаған, майлылығы 4-6% сүтті ғана пайдаланыңыз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ

Кофеқайнатқыш – 1 дн.
Сүзгі ұстағышы – 1 дн.
Кофеге арналған сүзгі – 2 дн.
Өлшегіш қасық – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Номиналды тұтыну қуаты: 1350 Вт
Суға арналған суқойманың көлемі: 1,2 л

ҚАЗАҚША

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек. Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады. Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАС

КАВОВАРКА VT-1509

Кавоварка призначена для варіння кави «ЕСПРЕСО» та приготування кави «КАПУЧІНО».

ОПИС

1. Кришка посудини для води
2. Знімна посудина для води
3. Ручка регулятора подачі пари «»
4. Трубка-капучінатор
5. Знімний наконечник
6. Решітка піддона/піддон для крапель
7. Індикатор заповнення піддона
8. Панель керування
9. Фільтри для кави
10. Тримач фільтра для кави
11. Утримувач фільтра для кави
12. Ручка тримача фільтра
13. Мірна ложка з ущільнювачем меленої кави

Панель керування

14. Кнопка увімкнення подачі пари «»
15. Кнопка приготування подвійного еспресо «»
16. Кнопка приготування однієї порції кави еспресо «»
17. Кнопка увімкнення/вимкнення «»

УВАГА!

Для додаткового захисту у колі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА. Для установаження ПЗВ зверніться до фахівця.

РЕКОМЕНДАЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ

- Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з керівництвом з експлуатації. Зберігайте це керівництво протягом всього терміну експлуатації.
- Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.
- Перед першим вмиканням переконайтеся в тому, що робоча напруга кавоварки відповідає напрузі в електричній мережі.
- Мережний шнур забезпечений «євро-вилкою»; вмикайте її в електричну розетку,

що має надійний контакт заземлення.

- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні кавоварки до електричної розетки.
- Використовуйте кавоварку лише за її прямим призначенням.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.
- Ніколи не залишайте та не зберігайте кавоварку у приміщеннях з температурою нижче 0°C.
- Встановлюйте кавоварку на сухій рівній стійкій поверхні, не ставте пристрій на край столу.
- Не ставте кавоварку на гарячі поверхні.
- Не використовуйте кавоварку у безпосередній близькості від джерел тепла, вологи або відкритого полум'я.
- Не допускайте, щоб мережний шнур звисав зі столу, а також наглядайте, щоб він не торкався гарячих поверхонь та гострих крайок меблів.
- Будьте обережні під час роботи з вихідною парою.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте кавоварку, мережний шнур або вилку мережного шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- Використовуйте тільки приладдя, що входять до комплекту постачання.
- Не вмикайте кавоварку без води.
- Використовуйте тільки чисту холодну воду, рекомендується використовувати воду, що пройшла додаткове очищення побутовими фільтрами для води.
- Перед увімкненням кавоварки переконайтеся, що всі знімні деталі встановлені правильно.
- Ніколи не залишайте працюючу кавоварку без нагляду.
- Не торкайтеся мережного шнура, вилки мережного шнура та корпусу кавоварки мокрими руками.
- Щоб уникнути опіку, не торкайтеся гарячих поверхонь кавоварки (тримач фільтра, бойлер, трубка-капучінатор) у ході приготування кави та відразу після вимкнення пристрою.

УКРАЇНЬСКА

- Дайте пристрою повністю охолонути перед зняттям приладь або чищенням.
- Забороняється знімати тримач фільтра під час роботи кавоварки.
- Вимикайте кавоварку з електричної мережі перед чищенням або у випадку, якщо ви пристроєм не користуєтеся.
- Вимикаючи пристрій з електричної мережі, не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку мережного шнура.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи та остигання розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задусення!**

- Періодично перевіряйте стан мережного шнура та вилки мережного шнура.
- Забороняється користуватися пристроєм, якщо є будь-які пошкодження корпусу кавоварки, шнура живлення або вилки шнура живлення. При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки

та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактною адресою, вказаною у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.

- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Витягніть кавоварку з упаковки та видаліть пакувальні матеріали.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Переконайтеся у тому, що робоча напруга кавоварки відповідає напрузі в електричній мережі.
- Пристрій призначений для роботи в мережі змінного струму з частотою 50 Гц або 60 Гц, для роботи пристрою при потрібній номінальній частоті ніяке налаштування не потребується.
- Перед першим використанням кавоварки промийте всі її знімні деталі (2, 9, 10, 13) теплою водою з нейтральним мийним засобом та просушіть.

ПІДГОТУВАННЯ ДО РОБОТИ

Примітка: - якщо ви увімкнули кавоварку та не здійснюєте жодних дій, то кавоварка вимкнеться через 25 хвилин.

Перед варінням кави промийте бойлер кавоварки.

- Зніміть посудину (2), наповніть її холодною водою до позначки «MAX» та установіть на місце.

- Вставте один фільтр для кави (9) у тримач (10), не засипайте мелену каву у фільтр (9).
- Установіть тримач фільтра (10) у місце його установлення. Виступи тримача фільтра (10) мають збігтися з пазами на бойлері «», після чого поверніть ручку тримача фільтра (7) вправо до упору «».
- Поставте відповідну чашку на решітку піддона (6).
- Вставте вилку мережного шнура у розетку.
- Увімкніть кавоварку натисненням кнопки (17) «», при цьому прозвучить звуковий сигнал та засвітиться підсвічування кнопки (17), засвітиться підсвічування кнопок (15, 16) «» та блиматиме. Дочекайтеся нагрівання води у бойлері, підсвічування кнопок (15, 16) «», «» світитиметься постійно.
- Натисніть кнопку (15) «», при цьому помпа увімкнеться на 3 секунди, після паузи помпа увімкнеться, і вода подаватиметься постійно. Після наповнення чашки водою вимкніть подачу води, повторно натиснувши кнопку (15) «», вилийте воду з чашки.
- Залежно від об'єму чашки зробіть цю процедуру декілька разів, після цього бойлер буде промитий.

УВАГА!

- Забороняється знімати тримач фільтра (10) під час роботи кавоварки.
- Для зняття тримача фільтра (10) поверніть ручку тримача лівою до упору «» та зніміть тримач (10).

Промивання трубки-капучінатора (4) та знімного наконечника (5)

- Переконайтеся, що у посудині (2) достатньо води.
- Поставте відповідну чашку під наконечник (5).
- Увімкніть кавоварку натисненням кнопки (13) «».
- Натисніть кнопку увімкнення подачі пари (9) «».
- Поверніть ручку регулятора подачі пари (3) у положення «», пара почне виходити з наконечника (5) трубки-капучінатора (4),

будьте обережні під час роботи з виходячою парою, через 10-15 секунд установіть ручку регулятора (3) у положення «».

- Вимкніть кавоварку, натиснувши на кнопку (13) «».
- Зніміть решітку піддона (6), вийміть піддон, злийте з піддона воду та установіть його на місце, установіть на місце решітку (6).
- Кавоварка готова до варіння кави.

ПРИГОТУВАННЯ КАВИ ЕСПРЕСО

- Зніміть посудину (2), наповніть її холодною водою до позначки «MAX» та установіть на місце. Наглядайте за тим, щоб рівень води у посудині (2) не опускався нижче позначки «MIN», регулярно доливайте воду у посудину (2).
- Насипте мелену каву в один фільтр (9), використовуйте мірну ложку (13), злегка утрамбуйте каву зворотним боком мірної ложки (13).
- Установіть тримач фільтра (10) у місце його установлення. Виступи тримача фільтра (10) мають збігтися з пазами на бойлері «», після чого поверніть ручку тримача фільтра (12) вправо до упору «».
- Поставте чашку на решітку піддона (6).
- Вставте вилку мережного шнура у розетку.
- Увімкніть кавоварку натисненням кнопки (17) «», при цьому прозвучить звуковий сигнал та засвітиться підсвічування кнопки (17).

Примітки:

- перед варінням кави рекомендується заповнити бойлер водою.
- поставте відповідну чашку під наконечник (5).
- поверніть ручку регулятора подачі пари (3) у положення «», вода почне виходити з наконечника (5), будьте обережні, через 10-15 секунд установіть ручку регулятора (3) у положення «».
- Дочекайтеся нагрівання води у бойлері, кнопки (15, 16) «», «» світитимуться постійно.

Примітка: - використовувані чашки необхідно попередньо нагріти, для цього установіть чашки на верхній майданчик, під

УКРАЇНЬСКА

час нагрівання води у бойлері майданчик нагрівається, підігрівуючи при цьому чашки.

- Для приготування однієї порції кави еспресо використовуйте малий фільтр (9) та натисніть кнопку (16) «☕», при цьому помпа увімкнеться на 3 секунди для попереднього змочування кави, після паузи помпа увімкнеться та працюватиме 60 секунд (час роботи встановлений за замовчуванням).
- Для приготування подвійної порції кави еспресо використовуйте великий фільтр (9) та натисніть кнопку (15) «☕», у цьому випадку установіть на решітку (6) чашку більшого об'єму або дві маленьких. При натисненні кнопки (15) «☕» помпа увімкнеться на 3 секунди для попереднього змочування кави, після паузи помпа увімкнеться та працюватиме 60 секунд (час роботи встановлений за замовчуванням).

Програмування об'єму готової кави

- Якщо треба, ви можете запрограмувати час роботи помпи, у цьому випадку зміниться об'єм готової кави.
- Дочекайтеся нагрівання води у бойлері, кнопки (15, 16) «☕, ☕» світитимуться постійно.
- Натисніть та утримуйте кнопку (16) «☕», помпа увімкнеться на 3 секунди для попереднього змочування кави, після паузи помпа знов увімкнеться, коли чашка наповниться до необхідного об'єму, відпустіть кнопку (16) «☕». Наступним разом кавоварка приготує запрограмований об'єм готового напою.
- Програмування часу роботи помпи для приготування двох чашок (кнопка (15) «☕»), аналогічне програмуванню для однієї чашки.
- Для відновлення заводських налаштувань одночасно натисніть та утримуйте кнопки (16) «☕» та (14) «⏸» протягом 3 секунд, при цьому прозвучать звукові сигнали, і кавоварка повернеться до заводських налаштувань.

Примітки:

- час роботи помпи, встановлений за замовчуванням, – 60 секунд (максимальний час програмування 2 хвилини), при програмуванні часу роботи помпи об'єм готової кави має бути більше 15 мл, програмування меншого об'єму не буде збережено у пам'яті кавоварки.
- якщо під час приготування кави еспресо виникла необхідність вимкнути подачу води, повторно натисніть кнопку (15 або 16);
- повторне приготування кави рекомендується робити з інтервалами у 2-3 хвилини;
- наглядайте за заповненням піддона (6), періодично зливайте воду та промивайте піддон (6). При наповненні піддона (6) у решітці піддона з'являється індикатор (7).
- Вимкніть кавоварку, натиснувши на кнопку (13) «☺».
- Дочекайтеся остигання кавоварки та зніміть тримач фільтра (10), повернувши ручку тримача (12) вліво до упору «☐».
- Видаліть залишки меленої кави та промийте фільтр (9). Для зручності при видаленні залишків кави використовуйте утримувач (11), за допомогою якого можна зафіксувати фільтр (9) від випадання з тримача (10).

ПРИГОТУВАННЯ КАПУЧІНО

Увага! Остерігайтеся опіків виходячою гарячою парою з трубки-капучінатора (4) тазнімного наконечника (5).

- Зваріть каву, як описано у розділі «ПРИГОТУВАННЯ ЕСПРЕСО», у підігрійтій чашці, об'єму якої буде достатньо для додання збитої молочної пінки.

Примітки:

- рекомендується приготувати необхідну кількість кави еспресо до збивання молочної пінки, оскільки у режимі подачі пари вода у бойлері нагрівається значно вище температури води, призначеної для приготування кави еспресо, у результаті чого готовий напій може мати зовсім інший смак;
- повторно готувати каву еспресо рекомендується не раніше ніж через 5-10 хвилин після приготування молочної пінки;

- можна скоротити час очікування зниження температури води, для цього підставте чашку під наконечник (5).
- поверніть ручку регулятора подачі пари (3) у положення «☰/☷», вода почне виходити з наконечника (5), будьте обережні, коли підсвічування кнопки (14) «☰» блиматиме, установіть ручку регулятора (3) у положення «○».
- Натисніть кнопку увімкнення подачі пари (14) «☰» та дочекайтеся, коли підсвічування кнопки (14) перестане блимати та світлитиметься постійно.
- Підставте під наконечник (5) відповідну чашку, акуратно поверніть регулятор подачі пари (3) у положення «☰/☷» та злийте залишки води і конденсату з трубки-капучінатора (4), переконайтеся, що вихідна пара однорідна та без води.
- Закрийте подачу пари, установивши регулятор подачі пари (3) у положення «○».
- Опустіть наконечник (5) у посудину з холодним молоком або вершками, наконечник (5) не має торкатися дна посудини, інакше вихід пари буде утруднений.
- Поверніть ручку регулятора подачі пари (3) у положення «☰/☷».

Примітка: - щоб уникнути випліскування молока, завжди занурюйте наконечник (5) глибше, ніж на 1 см від поверхні молока.

- Вихідна пара створює завихрення, що сприяють утворенню молочної пінки, періодично піднімайте та опускайте посудину з молоком відносно наконечника (5) до утворення молочної пінки.
- Будьте обережні під час роботи з вихідною парою, після отримання молочної пінки закрийте подачу пари, установивши ручку регулятора (3) у положення «○».
- Додайте молочну пінку у чашку звареної кави.
- Вимкніть кавоварку, натиснувши на кнопку (17) «☰».

Примітка: - процес отримання молочної пінки – це мистецтво. З першого разу пінка може і не вийти, не втрачайте надію та експериментуйте, поки не досягнете доброго результату.

ВАЖЛИВО:

- Необхідно, щоб молоко, яке використовується для приготування пінки, було свіжим та без консервантів, тобто не так зване молоко тривалого зберігання.
- Використовується звичайне незбиране молоко жирністю від 4% до 6%, жирність вершків має бути не менше 10%.
- Відразу після збивання молока або вершків прочистіть трубку-капучінатор (4) та наконечник (5) – для цього опустіть трубку-капучінатор (4) з наконечником (5) у склянку з водою, увімкніть подачу пари, повернувши ручку регулятора подачі пари (3) у положення «☰/☷», після цього вимкніть подачу пари, установивши ручку регулятора (3) у положення «○», та вимкніть кавоварку.
- Дочекайтеся остигання кавоварки та зніміть наконечник (5) з трубки-капучінатора (4), протріть трубку-капучінатор (4) ззовні вологою, м'якою тканиною, сам наконечник (5) промийте під струменем води.

ПІДІГРІВАННЯ НАПОЇВ

Ви можете підігріти напої, опустивши трубку-капучінатор (4) без наконечника (5) у чашку.

- Увімкніть кавоварку, натисніть кнопку (14) «☰» та дочекайтеся нагрівання бойлера (підсвічування кнопки (14) світлитиметься постійно).
- Опустіть трубку-капучінатор (4) у чашку с напоєм, який ви хочете підігріти.
- Поверніть ручку регулятора подачі пари (3) у положення «☰/☷».
- Коли напій нагріється до потрібної температури, закрийте подачу пари, установивши ручку регулятора (3) у положення «○».
- Вимкніть кавоварку, натиснувши на кнопку (17) «☰».

ЯК ОТРИМАТИ ДОБРИЙ ЕСПРЕСО

- Використовуйте свіжомелену каву, призначену для кавоварок «еспreso».
- Злегка втрамбовуйте мелену каву у фільтрі (9), це можна зробити зворотним кінцем мірної ложки (13).

- Міцність отримуючої кави залежатиме від якості та ступеня помелу кавових зерен. Якщо кава наливається дуже довго, це означає, що кава дуже дрібно помелу або дуже сильно утрамбована.

УСУНЕННЯ НАКИПУ

Для ефективної роботи кавоварки рекомендується проводити усунення накипу кожні 2-3 місяці, а при використанні «твердої» води – частіше.

1. Приготуйте розчин лимонної кислоти: 2 чайні ложки кислоти на 1 літр води.
2. Залийте отриманий розчин у резервуар для води (2). Установіть резервуар (2) на місце.
3. Вставте фільтр для кави (9) у тримач (10).
4. Установіть тримач фільтра (10) у кавоварку. Виступи тримача (10) мають збігтися з пазами на бойлері «», після чого поверніть ручку тримача фільтра (12) вправо до упору «».
5. Поставте відповідну чашку на решітку піддона (6).
6. Вставте вилку мережного шнура у розетку.
7. Увімкніть кавоварку натисненням кнопки (17) «».
8. Дочекайтеся, коли підсвічування кнопок (15, 16) «», «» світлитиметься постійно.
9. Натисніть кнопку (15) «» та наповніть водою чашку об'ємом близько 100 мл (це необхідно для того, щоб видалити воду з бойлера та заповнити його розчином лимонної кислоти), вимкніть подачу води, повторно натиснувши кнопку (15) «».
10. Зніміть наконечник (5) з трубки-капучинатора (4) та підставте під трубку (4) відповідний посуд. Натисніть кнопку (14) «» та дочекайтеся нагрівання бойлера (підсвічування кнопки (14) світлитиметься постійно). Поверніть ручку регулятора подачі пари (3) у положення «» та відкрийте на 10-15 секунд подачу пари. Закрийте подачу пари, установивши ручку регулятора (3) у положення «».
11. Повторіть процедуру, описану у пунктах 7-10, не менше 3 разів. Вимкніть каво-

варку, натиснувши на кнопку (17) «». Зачекайте 10-15 хвилин.

12. Увімкніть кавоварку натисненням кнопки (13) «».
13. Дочекайтеся, коли підсвічування кнопок (15, 16) «», «» світлитиметься постійно.
14. З невеликими перервами повторіть процедуру очищення бойлера (пункт 9) до повного закінчення розчину лимонної кислоти у резервуарі.
15. Заповніть резервуар (2) чистою водою та знов виконайте пункти 7-10 не менше 3 разів, не роблячи 10-15 хвилинної перерви.
16. Вимкніть кавоварку, натиснувши на кнопку (17) «».

Примітка: -для усунення накипу можна використовувати спеціальні засоби для усунення накипу у кавоварках та кавомашинах, строго дотримуючись інструкції щодо їх використання.

ЧИЩЕННЯ

- При чищенні фільтрів (9), якщо отвори засмічені осадом меленої кави, їх можна почистити невеликою щіткою.
- Протирайте корпус кавоварки м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- Для чищення кавоварки не використовуйте металеві щітки та абразивні очищувальні засоби.
- Забороняється занурювати мережний шнур, вилку мережного шнура та корпус кавоварки у воду або інші рідини.
- Знімні деталі кавоварки (2, 5, 9, 10, 13) промивайте теплою водою з нейтральним мийним засобом, ополосніть та висушіть їх.

Піддон для крапель та решітка

- При заповненні піддона (6) спливає індикатор червоного кольору (7), розташований у решітці піддона (6).
- Зніміть решітку з піддона (6), зніміть піддон та злийте з нього воду, промийте піддон та установіть його на місце, установіть решітку на піддон (6).

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати пристрій на зберігання, вимкніть його з електромережі та дайте йому повністю остигнути.
- Зробіть чищення пристрою.

- Забороняється залишати та зберігати кавоварку у приміщеннях з температурою нижче 0°C.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

НЕСПРАВНОСТІ, ЇХ ПРИЧИНИ ТА МЕТОДИ УСУНЕННЯ

Несправність	Причина	Метод усунення
Кавоварка не вмикається	У мережній розетці відсутня напруга. Вилка мережного шнура не до кінця вставлена у розетку.	Переконайтеся, що мережна розетка працює. Перевірте, чи до кінця вставлена вилка у розетку.
Вода витікає з нижньої частини кавоварки	Піддон для води переповнений.	Злийте воду з піддона.
Витік кави з тримача фільтра	Нещільне прилягання фільтра до ущільнювача у бойлері, мелена кави потрапила на краї фільтра.	Очистіть краї фільтра.
Приготована кави має сторонній запах.	Неправильний процес усунення накипу у бойлері кавоварки. Неправильне зберігання кави.	Зверніться до розділів «Підготування до роботи», «Усунення накипу» та виконайте їх декілька разів. Використовуйте свіжомелену каву. Зберігайте каву у сухому прохолодному місці.
Пара не збиває молоко	Низька температура виходячої пари. Посудина дуже велика або невідповідного розміру. Ви використовували знежирене молоко.	Збивайте молоко тільки після того, як засвітиться індикатор готовності. Для збивання молока використовуйте вузький високий посуд. Використовуйте лише незбиране молоко жирністю 4-6%.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Кавоварка – 1 шт.
Тримач фільтра – 1 шт.
Фільтр для кави – 2 шт.
Мірна ложка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Номинальна споживана потужність: 1350 Вт
Об'єм резервуара для води: 1,2 л

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

УКРАЇНЬСКА

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити

про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

СЄ Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КОФЕ КАЙНАТКЫЧ VT-1509

Кофе кайнаткыч «ЭСПРЕССО» кофесин даярдоо жана «КАПУЧИНО» кофесин жасоо үчүн арналган.

СЫПАТТАМА

1. Суу үчүн идиштин капкагы
2. Суу үчүн чечилме идиши
3. Буу берүү жөндөгүчтүн «» туткасы
4. Капучинатор түтүкчөсү
5. Чечилме учу
6. Түпкүчтүн панжарасы/тамчылар үчүн түпкүчү
7. Түпкүч толунун индикатору
8. Башкаруу панели
9. Кофе үчүн чыпкалар
10. Кофе үчүн чыпканын кармагычы
11. Кофе үчүн чыпканын токтоткучу
12. Чыпка кармагычтын туткасы
13. Тарттырылган кофенин тыгыздагычы менен өлчөмдүү кашыгы

Башкаруу панели

14. Буу берүүнү иштетүү «» баскычы
15. Эки кат эспрессону жасоо үчүн «» баскычы
16. Эспрессо кофесинин бир порциясын жасоо «» баскычы
17. Иштетүү/өчүрүү «» баскычы

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

Кошумча коргоону үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын (КӨА) орнотулушу максатка ылайыктуу. КӨА орнотуу үчүн атайын адиске кайрылыңыз.

КОЛДОНУУ ЖАНА КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ БОЮНЧА СУНУШТАР

- Түзмөктү пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүңүз. Ушул колдонмону бүткүл кызмат мөөнөтүнө сактап алыңыз.
- Түзмөктү туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.
- Кофе кайнаткычты биринчи жолу иштеткенден мурун шаймандын иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Тармактык боо «евроайры» менен жабдылгандыктан, аны талапка ылайык жерделтилген электр розеткасына сайыңыз.

- Өрт коркунучун жоюу үчүн кофе кайнаткычты электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбонуз.
- Кофе кайнаткычты түздөн-түз дайындоо боюнча гана колдонуңуз.
- Түзмөктү орунжайлардын сыртында колдонбонуз.
- Кофе кайнаткычты температурасы 0°C төмөн болгон имараттарда эч качан калтырбаңыз да сактабаңыз.
- Кофе кайнаткычты кургак, тегиз, бекем турган беттин үстүндө колдонуңуз, столдун чет жагына койбонуз.
- Кофе кайнаткычты ысык беттерге койбонуз.
- Кофе кайнаткычты жылуулук, нымдуулук же ачык от булактардын тикеден-тике жанында колдонбонуз.
- Электр кубатына сайылуучу ббосу столдон ылдый салаңдап турбашы керек же ысып турган нерселерге же эмеректин учтуу бурчтарына тийип калбашы керек.
- Чыгып турган буу менен иштегенде этият болуңуз.
- Ток урбас үчүн кофе кайнаткычты, электрдик боосун жана тармактык боонун сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Топтомго кирген бөлүктөрүн гана пайдаланыңыз.
- Кофе кайнаткычты суусуз иштетпеңиз.
- Таза муздак сууну гана пайдаланыңыз, суу үчүн турмуш-тирчилик чыпкалардан өткөзүлүп кошумча тазаланган сууну пайладанууңузду сунуш кылабыз.
- Кофе кайнаткычты иштетүүнүн алдында болгон чечилме бөлүктөрү туура орнотулганын текшерип алыңыз.
- Иштеп турган кофе кайнаткычты эч качан кароосуз калтырбаңыз.
- Электр шнурун, кубаттуучу сайгычын, кофе кайнаткычтын корпусун суу колуңуз менен тийбеңиз.
- Күйүк болбоо үчүн кофе жасалып турган учурда жана шайманды жаңы өчүргөндөн кийин ысык беттерин (чыпка карма-гычын, бойлерин, капучинатор түтүкчөсүн) тийбеңиз.
- Бөлүктөрүн чечүүнүн же тазалоонун алдында шайманды толугу менен муздатып алыңыз.
- Кофе кайнаткыч иштеп турган убагында чыпка кармагычты чечүүгө тыюу салынат.
- Тазалагандан мурун жана түзмөктү пайдаланбаган учурда аны электр тармагынан сууруңуз.

КЫРГЫЗ

- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан суруганда боону кармап эч качан тартпаңыз, сайгычынан кармаңыз.
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Түзмөк иштеп жана муздап турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербениз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуз! Балдарга полиэтилен баштыктары же таңгактоочу пленка менен ойноого уруксат бербениз. Бул тумчуугунун коркунучун жаратат!

- Тармактык боосунун жана тармактык боонун сайгычынын абалын мезгилдүү түрдө текшерип туруңуз.
- Кофе кайнаткычтын корпустун, азык боосунда же азыкбоосунун сайгычында бузулуулары бар болгондо түзмөктү иштетүүгө тыюу салынат. Азык боосуу бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны даярдоочу, тейлөө кызматы же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча оңдоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Түзмөктү заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар колу жетпеген кургак салкын жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАҢДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

Төмөндөгөн температурада түзмөктү транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

- Кофе кайнаткычты таңгактан чыгарып, таңгак материалдарын алып салыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбоңуз.
- Шаймандын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшериниз.
- Түзмөк ылдамдыгы 50Гц же 60Гц болгон алмашма ток тармагында иштөөгө арналган, зарыл болгон ылдамдыгында иштегени үчүн эч кошумча жөндөөнүн зарылдыгы жок.
- Кофе кайнаткычты биринчи жолу колдонуунун алдында анын болгон чечилме бөлүктөрүн (2, 9, 10, 13) нейтралдуу жуучу каражат менен жылуу сууга жууп, кургатып алыңыз.

ИШТЕТҮҮГӨ ДАЯРДОО

Эскертүү: - эгерде сиз кофе кайнаткычты иштетип, эч иш-аракеттерди жасабасаңыз, кофе кайнаткыч 25 минутадан кийин өчөт.

Кофе кайнаткандын алдында кофе кайнаткычтын бойлерин жууп алыңыз.

- Идишин (2) чечип, аны «МАХ» белгисине чейин суу менен толтуруп, ордуна орнотуңуз.
- Кофе үчүн бир чыпканы (9) кармагычка (10) салып, чыпкага (9) тарттырылган кофени салбаңыз.
- Чыпка кармагычын (10) орнотуучу ордуна орнотуңуз. Чыпка кармагычтагы (10) чыгып турган жерлери бойлердеги оюктары «» менен дал келүүгө тийиш, андан соң чыпка кармагычтын (7) туткасын «» токтогонго чейин оң жака бураңыз.
- Ылайыктуу чынысын түпкүчтүн панжарасына (6) коюңуз.
- Тармактык боонун сайгычын розеткага сайыңыз.
- Кофе кайнаткыччы (17) «» баскычын басуу менен күйгүзүңүз, бул учурда үн

сигналы чыгат жана баскычтын (17) жарыктандыргычы күйөт, баскычтардын (15, 16) «» жарыктандыргычтары бүлбүлдөйт. Бойлердеги суу кайнаганын күтүңүз, баскычтардын (15, 16) «» жарыгы туруктуу түрдө күйөт.

- «» баскычын (15) басыңыз, ошондо помпа 3 секунда иштеп, тыныгуудан кийин помпа иштеп, суу үзгүлтүксүз берилип турат. Чыны суу менен толтурулганда, (15) «» баскычын кайрадан басып суу берүүнү токтотуп, чыныдагы сууну төгүп алыңыз.
- Чынынын көлөмүнө карата бул процедураны бир нече жолу өткөзүңүз, ошондон кийин бойлер жуулган болот.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

- Кофе кайнаткыч иштеп турган убагында чыпка кармагычты (10) чечүүгө тыюу салынат.
- Чыпка кармагычты (10) чечүү үчүн кармагычтын туткасын сол жака токтогонунга чейин «» бурап, кармагычты (10) чечиңиз.

Капучинатор түтүкчөсүн (4) жана чечилме учун (5) жууп алыңыз

- Идиште (2) суусу жетиштүү болгонун текшерип алыңыз.
- Учунун (5) астына ылайык келүүчү чыныны коюңуз.
- «» (13) баскычын басып кофе кайнаткычты иштетиңиз.
- Буу берүүнү күйгүзүүнүн (9) «» баскычын басыңыз.
- Буу берүүнүн жөндөгүч туткасын (3) «» бураңыз, буу капучинатор түтүкчөнүн (4) учунан (5) чыгып баштайт, чыгып турган буу менен иштегенде этият болуңуз, 10-15 секунддан кийин жөндөгүч туткасын (3) «» абалына коюңуз.
- (13) «» баскычын басып, кофе кайнаткычты өчүрүңүз.
- Түпкүчтүн панжарасын (6) чечип, түпкүчтөгү сууну төгүп, аны ордуна орнотуңуз, панжараны (6) орнотуңуз.
- Кофе кайнаткыч кофе кайнатууга даяр.

ЭСПРЕССО КОФЕНИ ЖАСОО

- Идишин (2) чечип, аны «MAX» белгисине чейин суу менен толтуруп, ордуна орнотуңуз. Идиштеги (2) суу «MIN» белгисинен төмөн

болбогонун байкап туруңуз, идишке (2) сууну мезгилдүү түрдө куюп туруңуз.

- Тарттырылган кофени бир чыпкага (9) салып, өлчөмдүү кашыгын пайдаланыңыз (13), өлчөмдүү кашыктын (13) арткы жагы менен кофени бир аз тыгыздап алыңыз.
- Чыпка кармагычын (10) орнотуучу ордуна орнотуңуз. Чыпка кармагычтагы (10) чыгып турган жерлери бойлердеги оюктары «» менен дал келүү мүмкүн, андан соң чыпка кармагычтын (12) туткасын «» токтогонго чейин оң жака бураңыз.
- Чыныны түпкүчтүн панжарасына (6) коюңуз.
- Тармактык боонун сайгычын розеткага сайыңыз.
- Кофе кайнаткычтын баскычын (17) «» басып күйгүзүңүз, бул учурда үн сигналы чыгат жана баскычтын жарыктандыргычы күйөт (17)

Эскертүү:

- кофе кайнатаардан мурда, бойлерди суу менен толтуруу сунушталат.
- Учунун (5) астына ылайык келүүчү чыныны коюңуз.
- буу берүүнүн жөндөгүч туткасын (3) «» абалына бураңыз, суу учунан (5) чыгып баштайт, этияттыкты сактаңыз, 10-15 секунддан кийин жөндөгүч туткасын (3) «» абалына коюңуз.
- Бойлердеги суунун ысышын күтүңүз, баскычтар (15, 16) «» дайыма жарык болуп турат.

Эскертүү: - пайдалана турган чыныларды алдын ала жылытыңыз, ал үчүн чыныларды жогорку аянтчага орнотуңуз, сууну ысытып жатканда чыныны жылытуу менен аянтча ысыйт.

- Бир порция эспрессо кофени жасоо үчүн кичи чыпканы (9) колдонуп, (16) «» баскычты басыңыз, ошондо помпа кофени алдын ала нымдатуу үчүн 3 секунда иштеп, тыныгуудан кийин помпа 60 секунданын ичинде иштейт (иштөө убакыты абалкы боюнча белгиленген).
- Эспрессо кофенин эки кат порциясын жасоо үчүн чоң чыпканы (9) пайдаланып, (15) «» баскычын басыңыз, ошол учурда (6) панжарага көлөмү чоңураак болгон чыныны же эки майда чыныны коюңуз. (15) «» баскычты басканда, помпа кофени алдын ала нымдатуу үчүн 3 секунда иштеп, тыныгуудан кийин помпа 60 секунданын ичинде иштейт (иштөө убакыты абалкы боюнча белгиленген).

Даяр кофенин көлөмүн программалоо

- Зарыл болсо, помпанын иштөө мөөнөтүн программаласаңыз болот, ошондо даяр кофенин көлөмү өзгөрөт.
- Бойлердеги суунун ысышын күтүңүз, баскычтар (15, 16) «☞☞» дайыма жарык болуп турат.
- Баскычты (16) «☞☞» басыңыз жана кармап туруңуз, помпа алдын ала нымдоо үчүн 3 секундга күйөт, тыныгуудан кийин помпа кайрадан күйөт, чыны керектүү көлөмгө чейин толгондо, баскычты (16) «☞☞» коё бериңиз. Кийинки жолу кофе кайнаткыч программаланган кофенин көлөмүн кайнатат.
- Эки чыны даярдоо үчүн помпанын иштөө убакытын программалоо (15) «☞☞» баскыч), бир чыны үчүн программалоого окшош.
- Заводдук тууралоолорду калыбына келтирүү үчүн, бир эле мезгилде (16) «☞☞» жана (14) «☞☞» баскычтарын 3 секунд ичинде басып кармап туруңуз, бул учурда үн сигналдары чыгат жана кофе кайнаткыч заводдук тууралоолорго келет.

Эскертүү:

- помпанын абалкы белгиленөөсү боюнча 60 секунд (программалоонун максималдуу убакыты 2 мүнөт) иштөө убакыты, помпанын иштөө убакытын программалоодо, даяр кофенин көлөмү 15 мл көп болууга тийиш, азыраак көлөмдү программалоо кофе кайнаткычтын эсинде сакталбайт.
- эспрессо кофени даярдоо убагында даярдоону токтотуу зарылдыгы бар болсо, (15 же 16) баскычты кайрадан басыңыз;
- кофени 2-3 минут интервалдан кийин кайра кайнатуу рекомендацияланат;
- түпкүч (6) толуп турганын байкап, мезгилдүү түрдө суусун төгүп, түпкүчтү (6) жууп туруңуз. Түпкүчтү (6) толтуруп жатканда, түпкүчтүн панжарасында индикатор (7) пайда болот.
- (13) «☞☞» баскычын басып, кофе кайнаткычты өчүрүңүз.
- Кофе кайнаткыч муздаганын күтүп, чыпка кармагычынын туткасын (10) сол жагына токтогонуна чейин «☞☞» бурап, чыпка кармагычын (12) чечиңиз.
- Калган тарттырылган кофени төгүп, чыпканы (9) жууп алыңыз. Ыңгайлуулук үчүн калган кофени төккөндө токтоткучту (11) колдонуңуз, анын жардамы менен чыпканы (9) кармагычтан (10) түшүүнү токтотсоңуз болот.

КАПУЧИНО КОФЕНИ ДАЯРДОО

Көңүл буруңуз! Капучинатор түтүкчө (4) менен чечилме учунан (5) чыккан буудан күйүк алуудан абайлаңыз.

- Көлөмү чалынган көбүктү кошуу үчүн жетиштүү болгон жылыган чыныда «ЭСПРЕССО КОФЕНИ ЖАСОО» бөлүгүндө жазылгандай кофени кайнатып алыңыз.

Эскертүү:

- керектүү кофенин көлөмүн сүт көбүктү жасагандан мурун кайнатууну сунуш кылабыз, себеби буу берүү режиминде бойлердеги суу кофе даярдаган үчүн зарыл болгон температурадан өтө көп ысыйт, ошол себептен даяр суусундук такыр башка даам алуу мүмкүн;
- сүт көбүгүн жасагандан кийин 5-10 минута өткөндө гана кайрадан эспрессо кофени кайнатуу сунушталат;
- суунун температурасынын муздоо убакытын күтүүнү кыскартса боло, ал үчүн чыныны учунун (5) астына коюңуз.
- буу берүүнүн жөндөгүч туткасын (3) «☞☞» абалына бураңыз, суу учунан (5) чыгып баштайт, этияттыкты сактаңыз, (14) «☞☞» баскычынын жарыгы бүлбүлдөп баштаганда, жөндөгүч туткасын (3) «☞☞» абалына коюңуз.
- (14) «☞☞» буу берүүнү иштетүү баскычын басып, баскычтын (14) жарыгы үлпүлдөбөй туруктуу күйгөнүнө чейин күтүңүз.
- Учтун (5) астына ылайыктуу чыныны коюп, буу берүү жөндөгүчүн (3) «☞☞» абалына акырын бурап, капучинатор түтүкчөдө (4) калган суу менен конденсатты төгүңүз, чыгып турган буу бирдей болуп, суу кошулбаганын текшерип алыңыз.
- Буу берүү жөндөгүчүн (3) «☞☞» абалына коюп буу берүүнү жабыңыз.
- Учту (5) муздак сүт же каймак менен идишке салыңыз, учу (5) идиштин түбүн тийбегени зарыл, же буу чыгуусу тосулуп калат.
- Буу берүү жөндөгүчүнүн туткасын (3) «☞☞» абалына бураңыз.

Эскертүү: - сүт төгүлгөнүнө жол бербөө үчүн учту ар дайым (5) сүттүн бетинен 1 см тереңдигинен төмөн салыңыз.

- Чыгып турган буу сүт көбүгү пайда болгонун камсыз кылган тегеренүүлөрдү жаратат, сүт куюлган идишти көбүк пайда болгонуна чейин

мезгилдүү түрдө учуна (5) карата көтөрүп жана ылдыйлатып турнуз.

- Чыгып турган буу менен иштегенде этият болуңуз, сүт көбүктү жасагандан кийин (3) жөндөгүч туткасын «» абалына коюп, буу берүүнү токтотуңуз.
- Сүт көбүгүн кайнатылган кофе куюлган чыныга кошуңуз.
- Кофе кайнаткычты (17) «» баскычты басып өчүрүңүз.

Эскертүү: - сүт көбүгүн даярдоо процесси - бул чеберчилик. Биринчи жолу жасаганда көбүк болбой калышы мүмкүн, үмүт үзбөй, тажрыйба алууну жакшы натыйжаны алууга чейин улантыңыз.

МААНИЛҮҮ:

- Көбүк жасоо үчүн колдонулган жаңы сүт жаңы болуп, анын ичинде консерванттары жок болгону маанилүү, башкача айтканда, көпкө сакталуучу деп аталган сүттү колдонбоңуз.
- Майлуулугу 4-6% болгон ынак сүттү колдонуу зарыл, каймактын малуулугу 10% кем эмес болуу зарыл.
- Сүт же каймакты чалгандан кийин дароо эле капучинатор түтүкчөсү (4) менен учун (5) тазалап алыңыз - ал үчүн капучинатор түтүкчөсүн (4) учу менен (5) суу менен чыныга салып, буу берүү жөндөгүч туткасын (3) «» абалына коюп буу берүүнү иштетиңиз, андан соң буу беруу туткасын (3) «» абалына коюп, кофе кайнаткычты өчүрүңүз.
- Кофе кайнаткыч муздаганын күтүп, учун (5) капучинатор түтүкчөндөн (4) чечип, капучинатор түтүкчөнү (4) сыртынан жумшак нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, учун (5) болсо аккан суунун астынан жууңуз.

СУУСУНДУКТАРДЫ ЖЫЛЫТУУ

Сиз учу (5) жок капучинатор түтүкчөнү (4) чыныга салып, суусундуктарды жылытсаңыз болот.

- Кофе кайнаткычты иштетип, (14) «» баскычты басып, бойлер ысыганын күтүңүз ((14) баскычтын жарыгы туруктуу түрдө күйөт).
- Капучинатор түтүкчөнү (4) жылыта турган суусундук куюлган чыныга салыңыз.
- Буу берүү жөндөгүчүнүн туткасын (3) «» абалына бураңыз.
- Суусундук керектүү температурасына чейин жылыганда, буу берүүнүн жөндөгүч туткасын

(3) «» абалына коюп, буу берүүнү жабыңыз.

- Кофе кайнаткычты (17) «» баскычты басып өчүрүңүз.

ЖАКШЫ ЭСПРЕССОНУ КАНТИП ЖАСАСА БОЛОТ

- «эспresso» кофе кайнаткычтарга арналган жаңы тарттырылган кофени колдонуңуз.
- Чыпкадагы (9) тарттырылган кофени бир аз шыкаңыз, аны чененгич кашыктын (13) аягы менен жасаса болот.
- Даяр кофенин күчтүүлүгү кофе куурулгандын сапаты жана канчалык майда тарттырылганына байланыштуу. Кофе өтө көпкө чейин куюлуп турса, бул өтө тарттырылган кофе колдонулганын же кофе өтө катуу тыгыздалганын белгилейт.

ШАЙМАНДЫ КЕБЭЭРДЕН ТАЗАЛОО

Кофе кайнаткыч сапаттуу иштеп турганына үчүн ар 2-3 айда бир жолу кебээрди кетирүү зарыл, «катуу» сууну колдонгондо кебээрди андан тез тазалап тууру зарыл.

1. Лимон кычкылдыктын эритмесин даярдаңыз: 1 литр сууга 2 чай чыны лимон кычкылдыгы.
2. Даярдалган эритмени суу идишине (2) куюңуз. Идишти (2) ордуна коюңуз.
3. Кофе чыпканы (9) кармагычына (10) салыңыз.
4. Чыпка кармагычты (10) кофе кайнаткычка орнотуңуз. Кармагычтагы (10) чыгып турган жерлери бойлердеги оюктары «» менен дал келүү мүмкүн, андан соң чыпка кармагычтын (12) туткасын «» токтогон жерине чейин оң жака бураңыз.
5. Ылайыктуу чынысын түпкүчтүн панжарасына (6) коюңуз.
6. Тармактык боонун сайгычын розеткага сайыңыз.
7. (17) «» баскычын басып кофе кайнаткычты иштетиңиз.
8. (15, 16) «» баскычтын жарыгы туруктуу түрдө күйгөнүн күтүңүз.
9. (15) «» баскычын басып, 100 мл көлөмүндөгү чыныны суу менен толтуруңуз (бул бойлерден сууну кетирүү жана аны лимон кычкылдыктын эритмеси менен толтуруу үчүн зарыл), (15) «» баскычын кайрадан басып, суу берүүнү токтотуңуз.

КЫРГЫЗ

10. Капучинатор түтүкчөдөн (4) учун (5) чечип, түтүкчөнүн (4) астына ылайыктуу идиши коюңуз. (14) «» баскычты басып, бойлер ысыганын күтүңүз ((14) баскычтын жарыгы туруктуу түрдө күйөт). Буу чыгуунун жөндөгүч туткасын (3) «» бурап, буу берүүнү 10-15 секундага ачыңыз. Жөндөгүч туткасын (3) «» абалына коюп, буу берүүнү токтотуңуз.
11. 7-10 пункттарында жазылган процедураны 3 жолудан кем эмес кайталаңыз. Кофе кайнаткычты (17) «» баскычты басып өчүрүңүз. 10-15 минут күтүңүз.
12. (13) «» баскычын басып кофе кайнаткычты иштетиниз.
13. (15, 16) «», «» баскычтын жарыгы туруктуу түрдө күйгөнүн күтүңүз.
14. Бир аз тыныгууларды жасап, бойлердин тазалоо процедурасын (9-пункт) идиштеги лимон кычкылдыктын эритмеси толугу менен бүткөнүнө чейин кайталаңыз.
15. Идишти (2) таза суу менен толтуруп, 7-10пунктыларын 10-15 минут тыныгууларды жасабай 3 жолудан кем эмес кайрадан кайталаңыз.
16. (17) «» баскычын басып, кофе кайнаткычты өчүрүңүз.

Эскертүү: - Кебээрди кетируу үчүн кофе кайнаткыч жана кофе машиналарда колдонулган атайын каражаттарды колдонмосун аткарып колдонсоңуз болот.

ТАЗАЛОО

- Чыпкаларын (9) тазалаган учурда анын тешиктерине тарттырылган кофе тыгылып

калган болсо, аны кичине щетка менен тазаласаңыз болот

- Кофе кайнаткычтын корпусун жумшак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- Кофе кайнаткычты тазалоо үчүн металл щеткаларды жана абразивдүү жуучу каражаттарды колдонбоңуз.
- Кофе кайнаткычтын тармактык боосун, тармактык боосунун сайгычын же корпусун сууга же башка ар кыл суюктуктарга салууга тыюу салынат.
- Кофе кайнаткычтын чечилме бөлүктөрүн (2,5,9,10,13) жумшак жуучу каражат кошулган жылуу сууга жууп, андан кийин чайкап кургатып алыңыз.

Тамчылар үчүн түпкүчү менен панжарасы

- Түпкүч (6) толгондон кийин, түпкүчтүн (6) панжарасында жайгашкан кызыл түстүү индикатор (7) көтөрүлөт.
- Панжараны (6) түпкүчүнөн чечиңиз, түпкүчтү чечип, анын ичиндеги сууну төгүп, түпкүчтү жууп ордуна коюңуз да панжарасын (6) түпкүчтүн үстүнө орнотуңуз.

САКТОО

- Шайманды узакка чейин сактоого койгондун алдында аны электр тармагынан суруп, муздатыңыз.
- Аспапты тазалап коюңуз.
- Кофе кайнаткычты температурасы 0°C төмөн жерлерде сактоого тыюу салынат.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар колу жетпеген кургак салкын жерлерде сактаңыз.

БУЗУЛУУЛАР, АЛАРДЫН СЕБЕПТЕРИ ЖАНА ЖОЮУ ЖОЛДОРУ

Бузулуу	Себеби	Жоюу методу
Кофе кайнаткыч иштебейт	Электр розеткасында чыңалуусу жок. Электр шнурунун сайгычы розеткасына толугу менен кирген жок.	Тармак розеткасы иштеп турганын текшериниз. Сайгыч толугу менен розеткага сайылганын текшериниз.
Кофе кайнаткычтын төмөн жагынан суу куюлат	Суу үчүн түпкүч өтө толуп кетиптир.	Түпкүчтөгү сууну төгүңүз.
Чыпка кармагычтан кофе куюлуп турат	Бойлердеги чыпкасы тыгыздоочусуна начар туташылган тарттырылган кофе чыпканын чекелерине түшүптүр.	Чыпканын чекелерин тазалап алыңыз.

Бузулуу	Себеби	Жоюу методу
Даяр кофени башкача жыты бар	Кофе кайнаткычтын бойлериндеги кебээрди туура эмес кетирүү. Кофени туура эмес сактоо.	«Иштөөгө даярдоо», «Кебээрди кетирүү» бөлүктөрүн карап, бир нече жолу аткарыңыз. Жаңыдан тарттырылган кофени колдонуңуз. Кофени кургак салкын жеринде сактаңыз.
Буу сүттү чалбай атат	Чыгуучу буунун температурасы төмөн. Идиш өтө чөң же өлчөмү ылайыктуу эмес. Тартылган сүттү пайдаландыңыз.	Даярдуулуктун индикатору күйгөндөн кийин гана сүттү чалыңыз. Сүттү чалуу үчүн узун ичке идишти пайдаланыңыз. Майлуулугу 4-6% болгон ынак сүттү гана пайдаланыңыз.

ЖЕТКИРҮҮНҮН ТОПТОМУ

Кофе кайнатуучу аспап – 1 даана.

Чыпка кармагычы - 1 даана.

Кофе үчүн чыпкасы - 2 даана.

Өлчөмдүү кашыгы – 1 даана.

Нускама – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨРҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 1350 Вт

Суу куюлуучу идиштин көлөмү: 1,2 л

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл. Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө,

турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

ЕАС

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июниде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.